



VONROC®

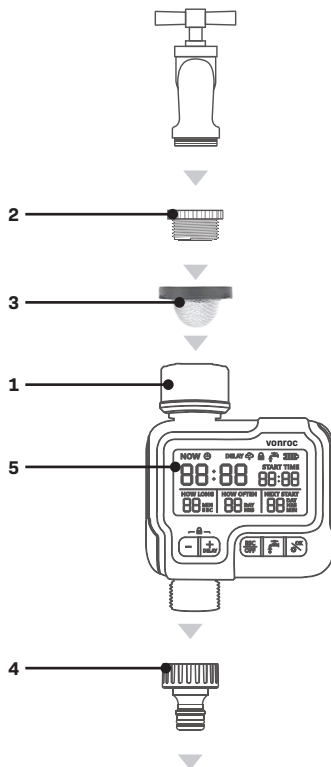
BUILD YOUR FUTURE

DIGITAL WATER TIMER WT502DC

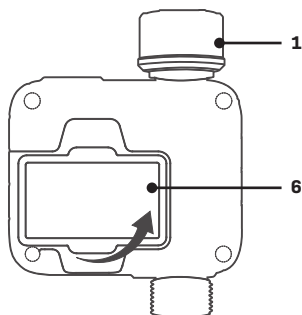


EN Original Instructions	04
DE Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	07
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	10
FR Traduction de la notice originale	14
ES Traducción del manual original	17
IT Traduzione delle istruzioni originali	21
SV Översättning av bruksanvisning i original	24
DA Oversættelse af den originale brugsanvisning	27
PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	30
RO Traducere a instrucțiunilor originale	34
PT Tradução do manual original	37
HU Eredeti használati utasítás fordítása	40
CS Překlad původního návodu k používání	44

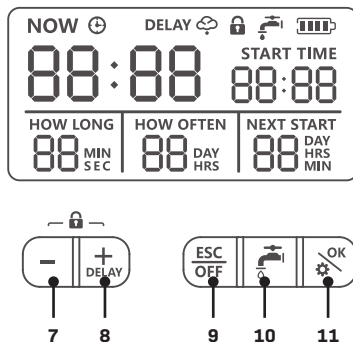
A



B



C



1. SAFETY INSTRUCTIONS

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Protect the product against frost.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

Safety warnings

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.

Using battery-operated devices

- Only use batteries approved by the manufacturer.
- Keep batteries away from metal objects that could cause short circuiting when not in use. There is a risk of injuries and fires.
- Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Battery fluid may result in skin irritations and burns. Avoid contact! In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water. Immediately seek the aid of a physician in the event of eye contact.

2. MACHINE INFORMATION

Intended use

This digital water timer is a device that controls the flow of water for garden irrigation. Water will flow for a preset amount of time and then turned off. The water timer is intended for private use in domestic gardens and for outdoor use only.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	WT502DC
Power supply	2 x 1.5V AA Alkaline battery type
Operating pressure	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Flow rate (at approx 4bar)	≥30l/min
Working temperature	1 - 45°C
IP class	IPX5
Water connection	G ¾" (26.5mm) or G ½" (21mm)
Watering duration	1-59 seconds / 1-99 minutes
Watering frequency	1-23 hours / 1-15 days
Flow medium	Clear fresh water
Dimensions	98 x 49 x 126mm
Weight	270g

DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2-3.

- Union nut G ¾" (26.5mm)
- Adapter G ¾" (26.5mm) to G ½" (21mm)
- Filter
- Hose coupling
- Display
- Battery compartment
- Decrease button
- Increase / delay watering program button
- Return button / close pre-set watering program
- Manual setting button
- Set/confirm button

3. ASSEMBLY

Inserting / replacing the batteries (Fig. B)

The water timer is powered by 2 x 1.5V AA Alkaline batteries (not included).

1. Remove the battery compartment cover(6) on the backside of the timer.
2. Insert batteries with correct polarity according to battery compartment indications
3. Ensure a good closure of the cover by pushing it firmly against the housing.

In order to stop the device from failing because of a weak battery the battery must be replaced when the low battery symbol indicator appears.

4. OPERATION



- The water pressure used must not exceed 8bar / 0.8MPa to avoid damage to this product.
- The digital timer may only be positioned vertically with the hose coupling (4) downwards to prevent water entering the battery compartment(6).

Installing the water timer (Fig. A)

1. Connect the water timer to the tap. The union nut (1) will fit a water tap with G ¾" (26.5mm) thread. For a tap with G ½" (21mm) thread use the adapter (2).
2. Connect the hose coupling(4) to a water hose connection.

Programming the water timer (Fig. C)

1. Set the current time, NOW by pressing . The hour will flash on display. Set the time in hours with & . Confirm with . The minute will flash on display. Set the time in minutes with & . Confirm with . The water timer will automatically enter to the next step for the starting time of a watering program, START TIME.
2. Set START TIME. The hour will flash on display. Set the start time in hours and minutes with & and confirm with . The water timer will automatically enter to the next step for setting the duration of a watering program, HOW LONG.
3. Set HOW LONG. The digit will flash on display. Set the duration in minutes or seconds with & and confirm with . The water timer will automatically enter to the next step for setting the frequency of a watering program, HOW OFTEN.

4. Set HOW OFTEN. The digit will flash on display. Set the frequency in days or hours with & and confirm with .
5. The water timer displays the remaining time till next watering cycle by NEXT START.

In addition to setting up a watering program, the water timer has the following features.

Manual watering

This feature allows you to water without interrupting the set watering program. You can start the water flow manually and set it for a period between 1 second and 99 minutes. To set this press . Set the duration in minutes or seconds with & and confirm with . The timer starts the watering. The countdown and the icon is shown on the display. To manually stop the watering function press .

Delay watering

The delay function makes it possible to postpone the next watering cycle and then auto resume the set program. Hold for 3 seconds. The delay icon will be displayed and the next start will be updated. To remove the set delay hold for 3 seconds.

Off mode

During the OFF mode the actual watering and programmed schedules will not be executed. The set program will be saved and resumed after the OFF mode has been switched off. To switch off the digital timer press for 3 seconds. The current time, battery indicator and OFF will be displayed. To reactivate the device press for 3 seconds.

Child lock

To prevent unwanted settings, the device can be locked by pressing for 3 seconds. A lock symbol is shown in the display. To unlock the device press again for 3 seconds.

General functions

- If a set schedule intersects with manual watering, the set cycle will be cancelled. The next cycle will be executed.
- You can stop the waterflow at any time, either an active schedule or manual watering. To do this press .
- When you enter to the setting interface unintentionally, but do not want to change the timing program plan, you have two options. Keep pressing until you return to the main screen or press and return to the main screen.

- To extend battery life the water timer powers itself to sleep mode after 30 seconds of inactivity. This means the display will not show any information. All settings are preserved. Press any button to activate the display.
- If no button is pressed for 30 seconds during setting up a program, the settings made up to that point will be cancelled.

5. MAINTENANCE

Cleaning the water timer

Clean the casing regularly with a soft cloth, preferably after each use. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components. Never submerge products in water while cleaning.

Cleaning the filter

The filter (3) must be checked regularly and cleaned when necessary. To clean the filter remove it from the water inlet in the union nut (1). Clean with running fresh water and reinsert the filter.

Storage



Protect the product against frost

The water timer should be kept in a safe, dry place frost free and well out of the reach of children. Remove the batteries to prevent them from leaking and damaging the timer.

ENVIRONMENT



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and/or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Die folgenden Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Lesen Sie das Benutzerhandbuch.



Bedeutet, dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung Verletzungen, Tod oder Beschädigung des Werkzeugs die Folge sein können.



Das Produkt muss vor Frost geschützt werden.



Das Produkt nicht in ungeeigneten Behältern entsorgen.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsstandards in den europäischen Richtlinien.

Sicherheitshinweise

- Um dieses Gerät sicher zu bedienen, muss der Benutzer vor der ersten Verwendung diese Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und anderen Unbefugten fern.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Andernfalls können Sie oder andere Personen verletzt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitsanweisungen für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, müssen Sie auch diese Anleitung übergeben.
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es ordnungsgemäß funktioniert. Wenn das Produkt oder ein Teil davon defekt ist, muss es außer Betrieb genommen und ordnungsgemäß entsorgt werden.

Verwendung batteriebetriebener Geräte

- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Batterien.
- Halten Sie Batterien auch bei Nichtgebrauch von Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss verursachen könnten. Es besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- Bei falscher Verwendung kann Batteriefäulnis eintreten. Batteriefäulnis kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

Kontakt vermeiden! Bei versehentlichem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt sofort einen Arzt aufsuchen.

2. GERÄTEINFORMATIONEN

Verwendungszweck

Diese digitale Bewässerungszeitschaltuhr ist ein Gerät, das den Wasserfluss für die Gartenbewässerung steuert. Das Wasser fließt für eine voreingestellte Zeitspanne und wird dann abgeschaltet. Die Bewässerungszeitschaltuhr ist nur für den privaten Gebrauch in Hausgärten und für die Verwendung im Freien bestimmt.

TECHNISCHE DATEN

Modellnr.	WT502DC
Stromversorgung	2 x 1,5V Alkalibatterien vom Typ AA
Betriebsdruck	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Durchflussmenge (bei ca. 4 bar)	≥ 30l/min
Betriebstemperatur	1 - 45°C
IP-Klasse	IPX5
Wasseranschluss	G ¾" (26,5mm) oder G ½" (21mm)
Dauer der Bewässerung	1-59 Sekunden / 1-99 Minuten
Häufigkeit der Bewässerung	1-23 Stunden / 1-15 Tage
Durchflussmedium	Sauberes Frischwasser
Abmessungen	98 x 49 x 126 mm
Gewicht	270 g

BESCHREIBUNG

Die Zahlen im Text beziehen sich auf die Abbildungen auf den Seiten 2-3.

1. Überwurfmutter G ¾" (26,5mm)
2. Adapter G ¾" (26,5mm) auf G ½" (21mm)

3. Filter
4. Schlauchkupplung
5. Display
6. Batteriefach
7. Taste „Verringern“
8. Taste „Bewässerungsprogramm erhöhen / verringern“
9. Taste „Zurück / Schließen des voreingestellten Bewässerungsprogramms“
10. Taste für die manuelle Einstellung
11. Taste „Einstellen/Bestätigen“

3. MONTAGE

Einsetzen / Austauschen der Batterien (Abb. B)

Die Bewässerungszeitschaltuhr wird mit 2 x 1,5 V AA-Alkalibatterien betrieben (nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (6) auf der Rückseite der Zeitschaltuhr.
2. Setzen Sie die Batterien gemäß den Angaben auf der Batteriefachabdeckung mit der richtigen Polarität ein.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel gut schließt, indem Sie ihn fest gegen das Gehäuse drücken.

Damit das Gerät nicht aufgrund einer schwachen Batterie ausfällt, muss die Batterie ausgetauscht werden, sobald das Symbol für einen schwachen Batteriebestand erscheint.

4. BETRIEB



- Um Schäden an diesem Produkt zu vermeiden, darf der verwendete Wasserdruck 8 bar / 0,8 MPa nicht überschreiten.
- Die digitale Zeitschaltuhr darf nur senkrecht mit der Schlauchkupplung (4) nach unten aufgestellt werden, damit kein Wasser in das Batteriefach (6) eindringen kann.

Installieren der Bewässerungszeitschaltuhr (Abb. A)

1. Schließen Sie die Bewässerungszeitschaltuhr an den Wasserhahn an. Die Überwurfmutter (1) passt auf einen Wasserhahn mit G ¾" (26,5mm)-Gewinde. Für einen Wasserhahn mit G ½" (21mm)-Gewinde verwenden Sie den Adapter (2).
2. Verbinden Sie die Schlauchkupplung (4) mit einem Wasserschlauchanschluss.

Programmierung der Bewässerungszeitschaltuhr (Abb. C)

1. Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit unter „NOW“ durch Drücken von ein. Die Stunde blinkt auf dem Display. Stellen Sie die Zeit in Stunden mit ein. Bestätigen Sie mit . Die Minute blinkt auf dem Display. Stellen Sie die Zeit in Minuten mit ein. Bestätigen Sie mit . Die Bewässerungszeitschaltuhr geht automatisch zum nächsten Schritt für die Startzeit eines Bewässerungsprogramms über: START TIME.
2. Stellen Sie START TIME ein. Die Stunde blinkt auf dem Display. Stellen Sie die Startzeit in Stunden und Minuten mit ein und bestätigen Sie mit . Die Bewässerungszeitschaltuhr geht automatisch zum nächsten Schritt zum Einstellen der Dauer eines Bewässerungsprogramms über: HOW LONG.
3. Stellen Sie HOW LONG ein. Die Ziffer blinkt auf dem Display. Stellen Sie die Dauer in Minuten oder Sekunden mit ein und bestätigen Sie mit . Die Bewässerungszeitschaltuhr geht automatisch zum nächsten Schritt für die Einstellung der Häufigkeit eines Bewässerungsprogramms über: HOW OFTEN.
4. Stellen Sie HOW OFTEN ein. Die Ziffer blinkt auf dem Display. Stellen Sie die Häufigkeit in Tagen oder Stunden mit ein und bestätigen Sie mit .
5. Die Bewässerungszeitschaltuhr zeigt mit NEXT START die verbleibende Zeit bis zum nächsten Bewässerungszyklus an.

Neben der Einstellung eines Bewässerungsprogramms verfügt die Bewässerungszeitschaltuhr über folgende Funktionen.

Manuelle Bewässerung

Mit dieser Funktion können Sie bewässern, ohne das eingestellte Bewässerungsprogramm zu unterbrechen. Sie können den Wasserdurchfluss manuell starten und ihn für einen Zeitraum zwischen 1 Sekunde und 99 Minuten einstellen. Drücken Sie zum Einstellen auf . Stellen Sie die Dauer in Minuten oder Sekunden mit ein und bestätigen Sie mit . Die Zeitschaltuhr beginnt mit der Bewässerung. Der Countdown und das Symbol werden auf dem Display angezeigt. Um die Bewässerungsfunktion manuell zu stoppen, drücken Sie auf .

Verzögerung der Bewässerung

Die Verzögerungsfunktion ermöglicht es, den nächsten Bewässerungszyklus zu verschieben

und dann das eingestellte Programm automatisch wieder aufzunehmen. Drücken Sie  3 Sekunden lang. Das Verzögerungssymbol wird angezeigt und der nächste Start wird aktualisiert. Zum Aufheben der eingestellten Verzögerung drücken Sie  3 Sekunden lang.

Ausgeschalteter Zustand

Im ausgeschalteten Zustand werden die aktuelle Bewässerung und die programmierten Zeitpläne nicht ausgeführt. Das eingestellte Programm wird gespeichert und nach Ausschalten des ausgeschalteten Zustands fortgesetzt. Zum Ausschalten des digitalen Timers drücken Sie  3 Sekunden lang. Die aktuelle Uhrzeit, die Batterieanzeige und OFF werden angezeigt. Zum Wiedereinschalten des Geräts drücken Sie  3 Sekunden lang.

Kindersicherung

Um unerwünschte Einstellungen zu verhindern, kann das Gerät durch 3 Sekunden langes Drücken von  +  gesperrt werden. Auf dem Display wird dann ein Schlosssymbol angezeigt. Zum Entsperren des Geräts drücken Sie  +  erneut 3 Sekunden lang.

Allgemeine Funktionen

- Wenn sich ein eingestellter Zeitplan mit der manuellen Bewässerung überschneidet, wird der eingestellte Zyklus abgebrochen. Der nächste eingestellte Zyklus wird dann jedoch wieder ausgeführt.
- Sie können den Wasserfluss jederzeit stoppen, sei es bei einem aktiven Zeitplan oder bei der manuellen Bewässerung. Drücken Sie dazu auf .
- Wenn Sie versehentlich in die Einstellungsschnittstelle gelangen, aber den programmierten Zeitplan nicht ändern wollen, gibt es zwei Möglichkeiten. Drücken Sie  so lange, bis Sie zum Hauptbildschirm zurückkehren, oder kehren Sie durch Drücken von  zum Hauptbildschirm zurück.
- Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, schaltet der Bewässerungszeitschaltuhr nach 30 Sekunden Inaktivität in den Ruhemodus. Das bedeutet, dass auf dem Display keine Daten angezeigt werden. Alle Einstellungen bleiben jedoch erhalten. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu aktivieren.
- Wenn während der Einrichtung eines Programms 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, werden die bis dahin vorgenommenen Einstellungen gelöscht.

5. WARTUNG

Reinigung der Bewässerungszeitschaltuhr

Das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, vorzugsweise nach jedem Gebrauch. Sehr hartnäckigen Schmutz mit einem mit Seifenlauge befeuchteten Tuch entfernen. Keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw. verwenden, da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen. Bei der Reinigung niemals in Wasser eintauchen.

Reinigung des Filters

Der Filter (3) muss regelmäßig überprüft und bei Bedarf gereinigt werden. Zum Reinigen des Filters entfernen Sie ihn aus dem Wasserzulauf in der Überwurfmutter (1). Reinigen Sie den Filter unter fließendem Leitungswasser und setzen Sie ihn wieder ein.

Aufbewahrung



Das Produkt muss vor Frost geschützt werden

Die Bewässerungszeitschaltuhr sollte an einem sicheren, trockenen und frostfreien Ort aufbewahrt werden, der für Kinder unzugänglich ist. Nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen und den Timer beschädigen können.

UMWELT



Fehlerhafte und/oder ausgesonderte elektrische oder elektronische Geräte müssen zu den entsprechenden Recyclingorten gebracht werden.

Nur für EU-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden sollen, getrennt gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs garantiert frei von Material- und Verarbeitungsfehlern. Sollte das Produkt während dieses Zeitraums aufgrund von Material-

und/oder Verarbeitungsfehlern ausfallen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC.

Folgende Umstände sind aus der Garantie ausgeschlossen:

- An der Maschine wurden von nicht autorisierten Servicestellen Reparaturen und/oder Änderungen vorgenommen oder versucht;
- Normaler Verschleiß;
- Das Gerät wurde missbräuchlich oder falsch verwendet oder unsachgemäß gewartet;
- Es wurden keine Originalersatzteile verwendet.

Dies ist die einzige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie, die das Unternehmen übernimmt. Es gibt keine weiteren ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über die hierin enthaltenen Angaben hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Gebrauchstauglichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. VONROC haftet in keinem Fall für zufällige Schäden oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf die Reparatur oder den Austausch der nicht konformen Geräte oder Teile.

Das Produkt und die Bedienungsanleitung können Änderungen unterliegen. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing of op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Duidt op risico op persoonlijk letsel, gevaar van een ongeluk met dodelijke afloop of beschadiging van het gereedschap als de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Bescherm het product tegen vorst.



Gooi het product niet weg in containers die daarvoor niet geschikt zijn.



Het product voldoet aan de geldende veiligheidsnormen van de Europese richtlijnen.

Veiligheidswaarschuwingen

- Om dit apparaat veilig te kunnen gebruiken moet de gebruiker deze instructies hebben gelezen en begrepen, voordat het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en bij andere onbevoegde personen.
- Neem alle veiligheidsinstructies in acht! Wanneer u dat niet doet, kan dat u en anderen schaden.
- Bewaar alle gebruiksinstructies en veiligheidsinstructies, zodat u deze later ook nog kunt raadplegen.
- Als u het apparaat aan iemand anders geeft of doorverkoopt, moet u ook deze bedieningsinstructies overdragen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het goed werkt. Als het product of een deel van het product niet goed functioneert, mag het apparaat niet meer worden gebruikt en moet het op juiste wijze worden afgevoerd.

Apparaten die op batterijen werken gebruiken

- Gebruik alleen batterijen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Houd batterijen, wanneer u ze niet gebruikt, uit de buurt van metalen voorwerpen die kortsluiting zouden kunnen veroorzaken. Er bestaat een risico op letsel en brand.

- Er kan vloeistof uit de batterij lekken wanneer u deze niet juist gebruikt. Vloeistof uit de batterij kan irritatie van de huid en brandwonden veroorzaken. Vermijd contact! Gaat er iets mis en komt uw huid in contact met de vloeistof, spoel dan grondig met water. Raadpleeg dan onmiddellijk een arts in geval van contact met de ogen.

2. INFORMATIE OVER HET APPARAAT

Bedoeld gebruik

Deze digitale watertimer is een apparaat dat het waterdebiet voor tuinbesproeiing regelt. Het water zal stromen gedurende een vooraf ingestelde tijd en daarna uitgeschakeld worden. De watertimer is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik in tuinen en buitenshuis.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Modelnr.	WT502DC
Voeding	2 x 1,5 V  AA Alkalinebatterij
Werkdruk	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Debiet (bij ongeveer 4 bar)	≥30 l/min
Bedrijfstemperatuur	1 - 45°C
IP-klasse	IPX5
Wateraansluiting	G ¾" (26,5 mm) of G ½" (21 mm)
Duur water leveren	1-59 seconden / 1-99 minuten
Sproeifrequentie	1-23 uur / 1-15 dagen
Medium	Helder schoon water
Afmetingen	98 x 49 x 126 mm
Gewicht	270 g

BESCHRIJVING

De nummers in deze tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2-3.

1. Wartelmoer G ¾" (26,5 mm)
2. Verloopstuk G ¾" (26,5 mm) naar G ½" (21 mm)
3. Filter
4. Slangkoppeling
5. Display

6. Batterijcompartiment
7. Knop voor verlagen
8. Knop voor verhogen/vertragen sproeiprogramma
9. Return-knop / vooraf ingesteld programma voor water leveren sluiten
10. Knop voor handmatige instelling
11. Knop voor instellen/bevestigen

3. MONTAGE

De batterijen plaatsen / verwijderen (Afb. B)

De watertimer wordt gevoed door 2 x 1,5 V AA Alkalinebatterijen (niet bijgeleverd).

1. Verwijder het deksel van batterijcompartiment (6) aan de achterzijde van de timer.
2. Plaats de batterijen met de juiste polariteit volgens de aanduiding op het batterijcompartiment
3. Zorg ervoor dat het deksel goed sluit door het stevig tegen de behuizing te drukken.

Om een slechte werking van het apparaat vanwege een zwakke batterij te stoppen, moet de batterij vervangen worden als het symbool voor laag batterijniveau verschijnt.

4. GEBRUIK



- De gebruikte waterdruk mag niet hoger zijn dan 8 bar / 0,8 MPa om beschadiging van dit product te vermijden.
- De digitale timer mag alleen verticaal geplaatst worden, met de slangkoppeling (4) naar onder gericht om te voorkomen dat er water in het batterijcompartiment (6) terechtkomt.

De watertimer installeren (Afb. A)

1. Sluit de watertimer aan op de kraan. De wartelmoer (1) zal passen op een kraan met ¾" (26,5 mm) draad. Gebruik het verloopstuk (2) voor een kraan met G ½" (21 mm) draad.
2. Sluit de slangkoppeling (4) aan op een water-slangaansluiting.

De watertimer programmeren (Afb. C)

1. Stel de huidige tijd, NOW in door te drukken op . Het uur zal knipperen op het scherm. Stel de tijd in uren in met  & . Bevestig met . De minuut zal knipperen op het scherm. Stel de tijd in minuten in met  & . Bevestig met . De watertimer zal automatisch naar de volgende stap

gaan voor de starttijd van een sproeiprogramma, START TIME.

2. Stel de START TIME in. Het uur zal knipperen op het scherm. Stel de begintijd in uren en minuten in met [] & [] en bevestig met []. De watertimer zal automatisch naar de volgende stap gaan voor de duur van een sproeiprogramma, HOW LONG.
3. Stel in HOW LONG. Het cijfer zal knipperen op het scherm. Stel de duur in minuten of seconden in met [] & [] en bevestig met []. De watertimer zal automatisch naar de volgende stap gaan voor de frequentie van een sproeiprogramma, HOW OFTEN.
4. Stel in HOW OFTEN. Het cijfer zal knipperen op het scherm. Stel de frequentie in dagen of uren in met [] & [] en bevestig met [].
5. De watertimer geeft de resterende tijd tot de volgende sproeicyclus weer door NEXT START.

Naast het instellen van een sproeiprogramma, heeft de watertimer de volgende functies.

Handmatig sproeien

Met deze functie kunt u sproeien zonder het ingestelde sproeiprogramma te storen. U kunt het waterdebiet handmatig starten en het instellen voor een periode tussen 1 seconde en 99 minuten. Om dit in te stellen, drukt u op []. Stel de duur in minuten of seconden in met [] & [] en bevestig met []. De timer start het sproeien. Het aftellen en het pictogram [] worden weergegeven op het scherm. Druk op [] om de sproeifunctie handmatig te stoppen.

Sproeien uitstellen

De functie uitstellen maakt het mogelijk om de volgende sproeicyclus uit te stellen en daarna het ingesteld programma automatisch te hervatten. Houd [] gedurende 3 seconden ingedrukt. Het pictogram uitstellen zal weergegeven worden en de volgende start zal bijgewerkt worden. Houd [] gedurende 3 seconden ingedrukt om het ingesteld uitstellen te verwijderen.

Uit-modus

In de UIT-modus zullen de actieve sproei- en geprogrammeerde planningen niet uitgevoerd worden. Het ingesteld programma zal opgeslagen worden en hervat worden na het uitschakelen van de UIT-modus. Druk gedurende 3 seconden op [] om de digitale timer uit te schakelen. De huidige tijd, batterij-indicator en OFF zullen weergegeven worden. Druk gedurende 3 seconden op [] om het apparaat opnieuw te activeren.

Kinderslot

Om ongewenste instellingen te voorkomen, kan het apparaat vergrendeld worden door gedurende 3 seconden op [] & [] te drukken. Een vergrendelingspictogram zal op het scherm weergegeven worden. Druk opnieuw 3 seconden op [] & [] om het apparaat te ontgrendelen.

Algemene functies

- Als een ingestelde programma overlapt met handmatig sproeien, zal de ingestelde cyclus geannuleerd worden. De volgende cyclus zal uitgevoerd worden.
- U kunt de waterafgifte op elk moment stoppen, zowel een actief programma als handmatige bewatering. Om dit te doen, drukt u op [].
- Als u de instelinterface per ongeluk opent, maar het geplande programma niet wilt wijzigen, hebt u twee opties. Blijf drukken op [] tot u terugkeert naar het hoofdscherm of druk op [] en keer terug naar het hoofdscherm.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen, schakelt de watertimer na 30 seconden inactiviteit automatisch over naar de sluimermodus. Dit betekent dat het scherm geen gegevens zal weergeven. Alle instellingen worden bewaard. Druk op een knop om het scherm te activeren.
- Als er tijdens het instellen van een programma gedurende 30 seconden niet op een knop gedrukt wordt, zullen de instellingen die op dat moment gemaakt zijn geannuleerd worden.

5. ONDERHOUD

De watertimer schoonmaken

Maak de behuizing regelmatig schoon met een zachte doek, bij voorkeur na ieder gebruik. Verwijder hardnekkig vuil met een zachte doek, vochtig gemaakt met een zeepoplossing. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak, enzovoorts. Chemicaliën zoals deze kunnen de synthetische componenten beschadigen. Dompel tijdens de reiniging producten nooit onder in water.

Het filter reinigen

Het filter (3) moet regelmatig gecontroleerd worden en gereinigd wanneer nodig. Haal het filter, om het te reinigen, uit de waterinlaat in de wartelmoer (1). Reinig met stromend schoon water en plaats het filter terug.

Opslag

Bescherm het product tegen vorst

De watertimer moet op een veilige droge plaats worden bewaard en goed buiten bereik van kinderen. Verwijder de batterijen om de voorkomen dat ze gaan lekken en de timer beschadigen.

MILIEU

Niet goed functionerende en/of afgedankte elektrische of elektronische apparaten moeten bij de juiste inzamelpunten voor recycling worden aangeboden.

Alleen voor landen in de EG

Gooi geen elektrisch gereedschap bij het huisvuil. Volgens de Europese richtlijnen 2012/19/EU voor Afgedankte Elektrische en Elektronische apparatuur en de implementatie daarvan in nationaal recht, moet elektrische gereedschap dat niet meer bruikbaar is, apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE

Producten van VONROC worden op basis van de hoogste kwaliteitsnormen ontwikkeld en zijn gegarandeerd vrij van defecten, zowel voor wat betreft het materiaal als de afwerking, gedurende de door de wet bepaalde periode, startend vanaf de datum van de originele aankoop. Mocht het product gedurende deze periode enige storingen vertonen als gevolg van gebrekkig materiaal en/of gebrekkige afwerking, dient direct contact met VONROC opgenomen te worden.

De volgende omstandigheden zijn uitgesloten van de garantie:

- Reparatie en/of wijzigingen die door en niet erkend servicecentrum aan de machine werd/ werden aangebracht of waartoe een poging werd ondernomen;
- Normale slijtage;
- Het gereedschap werd misbruikt, verkeerd werd gebruikt en/of onjuist werd onderhouden;
- Niet-originele reserveonderdelen werden gebruikt.

Dit betreft de enige garantie die door de organisatie, impliciet of expliciet, wordt aangeboden. Geen andere garanties, impliciet noch expliciet, die verder strekken dan deze garantie, inclusief de impliciete garanties inzake de verkoopbaarheid en geschiktheid voor een specifiek doel. In geen geval zal VONROC aansprakelijk zijn voor incidentele schade of gevolgschade. De oplossingen van de dealers zullen beperkt zijn tot de reparatie of het vervangen van niet-conforme eenheden of onderdelen.

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen worden gewijzigd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les symboles qui suivent sont utilisés dans la notice ou sur le produit :



Lisez la notice d'utilisation.



Indique un risque de blessure, de décès ou de détérioration de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce manuel.



Protégez le produit du gel.



Ne jetez pas le produit de façon inappropriée.



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur des directives européennes.

Avertissements de sécurité

- Afin d'utiliser cet appareil en toute sécurité, l'utilisateur doit lire et assimiler ces instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Gardez l'appareil loin des enfants et des autres personnes non autorisées à l'utiliser.
- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Ne pas le faire peut être dangereux pour vous et pour les autres.
- Conservez toutes les instructions d'utilisation ainsi que les consignes de sécurité pour pouvoir vous y référer dans le futur.
- Si vous vendez ou cédez l'appareil, vous devez y joindre ces instructions d'utilisation.
- L'appareil ne doit être utilisé que s'il fonctionne correctement. Si le produit ou l'une de ses pièces sont défectueux, il doit être mis hors d'usage et jeté correctement.

Utiliser des appareils alimentés par pile

- N'utilisez que des piles approuvées par le fabricant.
- Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, gardez les piles à l'écart des objets métalliques qui pourraient les mettre en court-circuit. Il existe sinon un risque de blessures et d'incendie.
- Du liquide peut fuir de la pile si elle n'est pas manipulée correctement. Le liquide de la pile peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures. Évitez tout contact ! En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau.

Consultez immédiatement un médecin en cas de contact avec les yeux.

2. INFORMATIONS SUR LA MACHINE

Utilisation prévue

Le minuteur d'arrosage numérique est un instrument qui permet de commander le débit d'eau pour l'arrosage des jardins. L'eau coule pendant une durée prédéfinie avant d'être coupée. Le minuteur d'arrosage est destiné à un usage privé dans les jardins domestiques et à l'extérieur uniquement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

N° de modèle	WT502DC
Alimentation électrique	2 piles alcalines AA 1,5V
Pression de service	0,5 - 8 bars (50 - 800 kPa)
Débit (à environ 4bars)	≥30l/min
Température de service	1 - 45°C
Classe IP	IPX5
Raccord d'arrivée d'eau	G ¾" (26,5mm) ou G ½" (21mm)
Durée de l'arrosage	1-59 secondes / 1-99 minutes
Fréquence d'arrosage	1-23 heures/ 1-15 jours
Liquide compatible	Eau propre froide
Dimensions	98 x 49 x 126 mm
Poids	270g

PRÉSENTATION

Les numéros dans le texte renvoient aux diagrammes des pages 2 à 3.

- Écrou-raccord G¾" (26,5mm)
- Adaptateur G¾" (26,5mm) à G½" (21mm)
- Filtre
- Raccord pour tuyau
- Écran
- Compartment à piles

7. Bouton -
8. Bouton + / Différer programme d'arrosage
9. Bouton Retour / Fermer programme d'arrosage prédéfini
10. Bouton Réglage manuel
11. Bouton Réglage/Confirmer

3. ASSEMBLAGE

Insérer / Remplacer les piles (Fig. B)

Le minuteur d'arrosage est alimenté par 2 piles alcalines AA de 1,5V (non fournies).

1. Retirez le cache du compartiment à piles (6) à l'arrière du minuteur.
2. Insérez les piles en respectant la polarité telle qu'indiquée dans le compartiment
3. Veillez à bien refermer le cache en le poussant fermement sur le compartiment.

Afin d'éviter que l'appareil ne tombe en panne à cause des piles, ces dernières doivent être remplacées dès que le symbole Pile vide apparaît.

4. UTILISATION



- La pression d'eau utilisée ne doit pas dépasser 8 bars / 0,8MPa pour ne pas endommager le produit.
- Le minuteur numérique ne doit être positionné qu'à la verticale, avec le raccord pour le tuyau (4) vers le bas pour ne pas que l'eau pénètre dans le compartiment à piles (6).

Installer le minuteur d'arrosage (Fig. A)

1. Raccordez le minuteur au robinet. L'écrou-raccord (1) est prévu pour un robinet avec un filetage de type G ¾" (26,5mm). Pour les robinets avec filetage de type G ½" (21mm) il faut utiliser l'adaptateur (2).
2. Raccordez le raccord de tuyau (4) à un raccord de tuyau d'arrosage.

Programmer le minuteur d'arrosage (Fig. C)

1. Réglez l'heure réelle NOW en appuyant sur . Les heures clignotent à l'écran. Réglez les heures avec et . Confirmez avec . Les minutes clignotent à l'écran. Réglez les minutes avec et . Confirmez avec . Le minuteur d'arrosage passe automatiquement à l'étape suivante Heure de début d'un programme d'arrosage, START TIME.

2. Réglez START TIME. Les heures clignotent à l'écran. Réglez l'heure de début en heures et en minutes avec et et confirmez avec . Le minuteur d'arrosage passe automatiquement à l'étape suivante Durée du programme d'arrosage, HOW LONG.
3. Réglez la HOW LONG. Les chiffres clignotent à l'écran. Réglez la durée en minutes et en secondes avec et et confirmez avec . Le minuteur d'arrosage passe automatiquement à l'étape suivante Fréquence du programme d'arrosage, HOW OFTEN.
4. Réglez la HOW OFTEN. Les chiffres clignotent à l'écran. Réglez la fréquence en jours et en heures avec et et confirmez avec .
5. Le minuteur affiche le temps restant jusqu'au cycle d'arrosage suivant par NEXT START.

Pour régler un programme d'arrosage, le minuteur propose également les fonctions suivantes.

Arrosage manuel

Cette fonction vous permet d'arroser sans avoir à interrompre un programme d'arrosage déjà défini. Vous pouvez mettre l'eau en marche manuellement et régler l'arrosage pour une durée allant de 1 seconde à 99 minutes. Pour le faire, appuyez sur . Réglez la durée en minutes et en secondes avec et et confirmez avec . Le minuteur lance l'arrosage. Le compte à rebours et l'icône sont affichés à l'écran. Pour arrêter l'arrosage manuellement, appuyez sur .

Différer l'arrosage

La fonction Différer vous permet de différer le prochain cycle d'arrosage avant de la reprise automatique du programme défini. Maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes. L'icône Différer apparaît et le prochain démarrage est mis à jour. Pour annuler le différé maintenez le bouton pendant 3 secondes.

Mode Éteint

Les programmes d'arrosage en cours et programmés ne sont pas exécutés si le minuteur est éteint. Le programme défini est enregistré et repris au rallumage. Pour éteindre le minuteur d'arrosage appuyez sur pendant 3 secondes. L'heure actuelle, l'état des piles et OFF sont affichés. Pour réactiver l'appareil, appuyez sur pendant 3 secondes.

Sécurité enfants

Pour empêcher toute programmation non voulue, il est possible de verrouiller l'appareil en appuyant sur  pendant 3 secondes. Le symbole d'un verrou apparaît alors à l'écran. Pour déverrouiller l'appareil, appuyez sur  pendant 3 secondes.

Fonctions générales

- Si un programme défini doit interrompre un arrosage manuel, le cycle défini est annulé. Le prochain cycle sera cependant exécuté.
- Vous pouvez à tout moment couper un arrosage, qu'il s'agisse d'un programme actif ou d'un arrosage manuel. Pour ce faire, appuyez sur .
- Si vous entrez dans l'interface de paramétrage sans le vouloir et que vous ne souhaitez rien changer à la programmation, vous avez deux options. Appuyez de façon répétée sur  jusqu'à être revenu à l'écran principal ou appuyez sur  et revenez à l'écran principal.
- Le minuteur passe automatiquement en mode Veille après 30 secondes d'inactivité, pour économiser les piles. L'écran n'affiche alors plus aucune information. Tous les réglages sont conservés. Appuyez sur n'importe quel bouton pour réactiver l'écran.
- Pendant le paramétrage d'une programmation, si aucun bouton n'est sollicité pendant 30 secondes, les réglages effectués jusque-là sont perdus.

5. MAINTENANCE

Nettoyer le minuteur d'arrosage

Nettoyez régulièrement l'enveloppe à l'aide d'un chiffon doux et de préférence après chaque utilisation. Supprimez les taches tenaces à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution savonneuse. N'utilisez aucun solvant, essence, alcool, ammoniac, etc. car ces produits chimiques peuvent endommager les composants synthétiques. Ne plongez jamais les produits dans l'eau pour les nettoyer.

Nettoyer le filtre

Le filtre (3) doit être vérifié régulièrement et nettoyé si nécessaire. Pour nettoyer le filtre, retirez-le de l'écrou-raccord (1) sur l'arrivée d'eau. Nettoyez le filtre à l'eau courante avant de le réinsérer.

Rangement



Protégez le produit du gel

Le minuteur d'arrosage doit être rangé dans un endroit sûr et sec, hors gel et hors de portée des enfants. Retirez les piles pour ne pas qu'elles fuient et qu'elles endommagent le minuteur.

ENVIRONNEMENT



Les appareils électriques et électroniques défectueux ou en fin de vie doivent être rapportés dans des sites de recyclage appropriés.

Pour les pays de la Communauté Européenne uniquement

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets ménagers. Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE relative à l'élimination des déchets électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et être jetés de façon écologique.

GARANTIE

Les produits VONROC sont développés avec les normes de qualité les plus hautes et ils sont garantis pour être exempts de défaut de pièces et de main d'œuvre pour la durée stipulée par la loi et à compter de la date d'achat initiale. Si, au cours de cette période, le produit devait rencontrer une quelconque panne due à un défaut de pièce ou de main d'œuvre, contactez VONROC directement.

Les conditions suivantes sont exclues de la garantie :

- Réparations ou modifications sur la machine, faites ou tentées par des réparateurs non agréés ;
- Usure normale ;
- Utilisation abusive ou incorrecte ou maintenance incorrecte de l'outil ;
- Utilisation de pièces détachées non d'origine.

Ceci représente l'unique garantie, explicite ou implicite, proposée par la société. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui puisse dépasser le cadre de la présente garantie, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier. En aucun cas, VONROC ne saurait être tenu responsable pour les dommages accidentels ou consécutifs. Les recours des revendeurs sont limités à la réparation ou au remplacement des équipements ou des pièces non conformes.

Le produit et la notice d'utilisation sont sujets à modifications. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

En el manual de usuario y en el producto se emplean los siguientes símbolos:



Lea el manual de usuario.



Denota riesgo de lesiones personales, muerte o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.



Proteja el producto contra las heladas.



No tire el producto en contenedores inadecuados.



El producto es conforme a las normas de seguridad aplicables según las directivas europeas.

Advertencias de seguridad

- Para utilizar este dispositivo en modo seguro, el usuario debe leer y comprender estas instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el dispositivo.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ¡Respete todas las instrucciones de seguridad! En caso de no respetarlas, puede hacerse daño a usted mismo o dañar a los demás.
- Guarde todas las instrucciones de uso y de seguridad para futuras consultas.
- En caso de venta o traspaso del dispositivo, también deberá entregar las instrucciones de funcionamiento.
- Este dispositivo se debe utilizar solo si está en buen estado de funcionamiento. Si el producto falla total o parcialmente, deberá ponerse fuera de funcionamiento y desecharse correctamente.

Uso de dispositivos con funcionamiento a pilas

- Utilice únicamente las pilas aprobadas por el fabricante.
- Cuando no utilice las pilas, manténgalas alejadas de objetos metálicos que pudiesen causar cortocircuitos. Existe el riesgo de lesiones e incendios.
- Las pilas pueden tener fugas de líquido si no se utilizan correctamente. El líquido de las pilas

puede causar irritaciones cutáneas y quemaduras. ¡Evite el contacto! En caso de contacto accidental, lave la zona con abundante agua. Consulte inmediatamente a un médico en caso de contacto ocular.

2. INFORMACIÓN DE LA MÁQUINA

Uso previsto

Este programador de riego digital es un dispositivo que controla el flujo de agua para el riego de jardines. El agua fluye durante una cantidad de tiempo preestablecida y luego se apaga. El programador de riego ha sido diseñado para uso privado en jardines domésticos y solo para uso en exteriores.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo n.º	WT502DC
Alimentación eléctrica	2 pilas alcalinas tipo AA de 1,5 V 
Presión de trabajo	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Flujo de agua (a aprox. 4 bar)	≥ 30 l/min
Temperatura de trabajo	1 - 45 °C
Clase IP	IPX5
Conexión de agua	G 3/4" (26,5 mm) o G 1/2" (21 mm)
Duración de riego	1-59 segundos / 1-99 minutos
Frecuencia de riego	1-23 horas / 1-15 días
Medio de flujo	Agua dulce limpia
Dimensiones	98 x 49 x 126 mm
Peso	270 g

DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-3.

1. Tuerca de unión G 3/4" (26,5 mm)
2. Adaptador G 3/4" (26,5 mm) a G 1/2" (21 mm)
3. Filtro

4. Acoplamiento para manguera
5. Pantalla
6. Compartimento de pilas
7. Botón Disminuir
8. Botón Aumentar / Retrasar programa de riego
9. Botón Retorno/ Cierre del programa de riego predeterminado
10. Botón de configuración manual
11. Botón Configurar/Confirmar

3. MONTAJE

Colocación / cambio de pilas (Fig. B)

El programador de riego está alimentado por 2 pilas alcalinas AA de 1,5 V (no suministradas).

1. Saque la tapa del alojamiento de las pilas (6) de la parte posterior del programador.
2. Introduzca las pilas con la polaridad correcta de acuerdo con las indicaciones del alojamiento de pilas.
3. Cierre bien la tapa empujándola firmemente contra la carcasa.

Para evitar que el dispositivo se pare por falta de alimentación, cuando aparece el símbolo de batería baja, debe cambiar las pilas.

4. FUNCIONAMIENTO



- La presión del agua utilizada no debe exceder los 8 bar / 0,8 MPa, para evitar daños al producto.
- El programador digital puede colocarse solo verticalmente con el acoplamiento para manguera (4) hacia abajo, para evitar que el agua entre en el compartimento de las pilas (6).

Instalación del programador de riego (Fig. A)

1. Conecte el programador de riego al grifo. La tuerca de unión (1) es para grifos de agua con rosca G 3/4" (26,5 mm). En caso de grifo con rosca G 1/2" (21 mm), use el adaptador (2).
2. Conecte el acoplamiento para manguera (4) a la conexión de una manguera de agua.

Programación del programador de riego (Fig. C)

1. Para configurar la hora actual, pulse NOW . La hora parpadeará en la pantalla. Configure el tiempo en horas con  y . Confirme con . Parpadearán en la pantalla los minutos. Configure el tiempo en minutos con  y . Confirme con .

- . El programador de riego irá automáticamente al paso siguiente para configurar la hora de inicio de un programa de riego, START TIME.
- Configurar la START TIME. La hora parpadeará en la pantalla. Configure la hora de inicio en horas y minutos con y y confirme con . El programador de riego irá automáticamente al paso siguiente para configurar la duración de un programa de riego, HOW LONG.
 - Configurar la HOW LONG. Parpadearán en la pantalla los dígitos. Configure la duración en minutos o segundos con y y confirme con . El programador de riego irá automáticamente al paso siguiente para configurar la frecuencia de un programa de riego, la HOW OFTEN.
 - Configurar la HOW OFTEN. Parpadearán en la pantalla los dígitos. Configure la frecuencia en horas o días con y y confirme con .
 - El programador de riego muestra el tiempo restante hasta el siguiente ciclo de riego mediante NEXT START.

Además de configurar programas de riego, el programador de riego tiene las siguientes funciones.

Riego manual

Esta función permite regar sin interrumpir el programa de riego establecido. Puede iniciar el flujo de agua manualmente y configurarlo para un período de entre 1 minuto y 99 minutos. Para configurarlo pulse . Configure la duración en minutos o segundos con y y confirme con . El programador empieza a regar. En la pantalla se muestra la cuenta atrás y el icono . Para detener manualmente la función de riego, pulse .

Retrasar riego

La función de retraso permite posponer el siguiente ciclo de riego y luego reanudar automáticamente el programa establecido. Mantenga pulsado durante 3 segundos. Aparecerá el icono de retraso y se actualizará el siguiente inicio. Para eliminar el retraso establecido, mantenga pulsado durante 3 segundos.

Modo Desactivado

Durante el modo DESACTIVADO no se ejecuta el riego real ni los programas configurados. El programa configurado se guarda y se reanuda después de apagar el modo Desactivado. Para desactivar el programador de riego, mantenga pulsado durante 3 segundos. Se mostrará la hora actual, el

indicador de batería y OFF. Para reactivar el dispositivo, pulse durante 3 segundos.

Bloqueo de seguridad para niños

Para evitar manipulaciones indeseadas, el dispositivo puede bloquearse pulsando + durante 3 segundos. En la pantalla se muestra un símbolo de candado. Para desbloquear el dispositivo, vuelva a pulsar + durante 3 segundos.

Funciones generales

- Si un programa configurado interfiere con el riego manual, el ciclo programado se cancelará. Se ejecutará el ciclo siguiente.
- Puede detener el flujo de agua en cualquier momento, ya sea un programa activo o el riego manual. Para hacerlo pulse .
- Si entra a la interfaz de configuración involuntariamente, pero no desea cambiar el plan del programa de temporización, tiene dos opciones. Mantener pulsado hasta que vuelva a la pantalla principal o pulsar y volver a la pantalla principal.
- Para prolongar la vida útil de la batería, el programador de riego se pone automáticamente en modo de suspensión después de 30 segundos de inactividad. Esto significa que la pantalla no mostrará ninguna información. Todas las configuraciones se guardan. Pulse cualquier botón para activar la pantalla.
- Si no pulsa ningún botón durante 30 segundos durante la configuración de un programa, la configuración realizada hasta ese momento se cancelará.

5. MANTENIMIENTO

Limpieza del programador de riego

Limpie periódicamente la carcasa con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos. Nunca sumerja el dispositivo en agua durante la limpieza.

Limpieza del filtro

Debe limpiar el filtro (3) periódicamente y cada vez que sea necesario. Para limpiar el filtro, retírelo de la entrada de agua de la tuerca de unión (1). Lave el filtro con agua corriente limpia y vuelva a colocarlo.

Almacenamiento



Proteja el producto contra las heladas

El programador de riego debe guardarse en un lugar seco, seguro y no expuesto a las heladas, y fuera del alcance de los niños. Retire las baterías para evitar que tengan fugas y dañen el programador.

MEDIOAMBIENTE



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.

Solo para países de la Comunidad Europea

No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

GARANTÍA

Los productos VONROC han sido fabricados con los estándares de calidad más elevados y garantizamos que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la mano de obra durante el período legalmente establecido a partir de la fecha de compra original. Si, durante este período, el producto presenta algún fallo de los materiales y/o la mano de obra, póngase en contacto directamente con VONROC.

Las siguientes circunstancias están excluidas de esta garantía:

- Si se han realizado o se ha intentado realizar reparaciones o alteraciones en la máquina por parte de centros de servicio no autorizados.
- Desgaste normal.
- La herramienta ha sido usada impropriamente, mal utilizada o mantenida incorrectamente.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

Esta constituye la única garantía, expresa e implícita, ofrecida por la empresa. No existen otras garantías expresas ni implícitas distintas a la

especificada en el presente documento, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad y de adecuación a un propósito particular. VONROC no será responsable bajo ninguna circunstancia de ningún daño incidental o consecuente. Los recursos de los distribuidores están limitados a la reparación o sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variar-se sin aviso previo.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati all'interno del manuale d'uso oppure sono indicati sul prodotto:



Leggere il manuale d'uso.



Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'apparecchio in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.



Proteggere il prodotto dal gelo.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza applicabili ai sensi delle direttive europee vigenti.

Avvertenze di sicurezza

- Prima di utilizzare questo dispositivo la prima volta l'utilizzatore dovrà avere letto e compreso queste istruzioni per l'uso, affinché sia garantita la sicurezza.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata di bambini e di altre persone non autorizzate.
- Attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza! La mancata osservanza di tali istruzioni può provocare danni a se stessi e agli altri.
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza per futuri riferimenti.
- In caso di vendita o cessione del dispositivo consegnare anche questo manuale di istruzioni operative al nuovo proprietario.
- Utilizzare il dispositivo solo se funziona correttamente. Se il prodotto o parti dello stesso dovessero essere difettosi, interromperne l'utilizzo e smaltirli correttamente.

Uso dei dispositivi a batteria

- Utilizzare esclusivamente batterie approvate dal fabbricante.
- Tenere le batterie inutilizzate lontano da oggetti metallici che potrebbero provocarne il cortocircuito. Sussiste il rischio che si verifichino lesioni personali e incendi.
- Se utilizzate in maniera scorretta, dalle batterie può uscire del liquido, che potrebbe provocare

irritazioni cutanee e ustioni. Evitare il contatto! In caso di contatto accidentale risciacquare accuratamente con acqua. Se il liquido delle batterie dovesse venire a contatto con gli occhi rivolgersi immediatamente a un medico.

2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'APPARECCHIO

Uso previsto

Questo timer per irrigazione digitale è un dispositivo che controlla il flusso dell'acqua utilizzata per l'irrigazione del giardino. L'acqua scorrerà per un periodo di tempo preimpostato e poi si fermerà. Questo timer per irrigazione è destinato all'uso privato in giardini domestici e solo all'aperto.

DATI TECNICI

Codice modello	WT502DC
Alimentazione elettrica	2 batterie alcaline AA da 1,5 V
Pressione di esercizio	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Portata (a ca. 4 bar)	≥ 30 l/min
Temperatura di esercizio	1 - 45 °C
Classe IP	IPX5
Connettore per rubinetto dell'acqua	Filettatura G 3/4" (26,5 mm) o G 1/2" (21 mm)
Durata irrigazione	1-59 secondi / 1-99 minuti
Frequenza irrigazione	1-23 ore / 1-15 giorni
Portata media	Acqua dolce e limpida
Dimensioni	98 x 49 x 126 mm
Peso	270 g

DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono alle figure riportate alle pagine 2-3.

1. Dado di raccordo a risvolto G 3/4" (26,5 mm)
2. Adattatore da G 3/4" (26,5 mm) a G 1/2" (21 mm)
3. Filtro

4. Attacco per tubo flessibile da irrigazione
5. Display
6. Scomparto batterie
7. Pulsante Riduci (-)
8. Pulsante Aumenta (+) / Programmazione del ritardo di irrigazione
9. Pulsante Indietro / Chiusura del programma di irrigazione preimpostato
10. Pulsante di programmazione manuale
11. Pulsante Imposta/Conferma

3. ASSEMBLAGGIO

Inserimento / Sostituzione delle batterie (Fig. B)

Il timer per irrigazione è alimentato con 2 batterie alcaline AA da 1,5 V (non fornite in dotazione).

1. Rimuovere il coperchio dello scomparto batterie (6) sul retro del timer.
2. Inserire le batterie con la polarità corretta secondo le indicazioni riportate all'interno del coperchio dello scomparto batterie
3. Assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso, spingendolo con forza contro il corpo dell'apparecchio.

Per evitare che l'apparecchio si danneggi per via di batterie esaurite, è necessario sostituire le batterie quando sul display viene visualizzato l'indicatore del simbolo della batteria scarica.

4. FUNZIONAMENTO



- La pressione dell'acqua utilizzata non deve superare gli 8 bar / 0,8 MPa per evitare di danneggiare il prodotto.
- Il timer digitale deve essere posizionato solo in verticale con l'attacco per il tubo flessibile da irrigazione (4) rivolto verso il basso per evitare che l'acqua penetri nello scomparto delle batterie (6).

Installazione del timer per irrigazione (Fig. A)

1. Collegare il timer per irrigazione al rubinetto dell'acqua. Il dado di raccordo a risvolto (1) è adatto a un rubinetto con filettatura G 3/4" (26,5 mm). Per un rubinetto con filettatura G 1/2" (21 mm) utilizzare l'adattatore (2).
2. Collegare l'attacco per il tubo flessibile da irrigazione (4) a un raccordo per il tubo.

Programmazione del timer per irrigazione (Fig. C)

1. Impostare l'ora corrente NOW premendo il pulsante . L'indicazione dell'ora lampeggerà sul display. Impostare l'ora espressa in ore con i pulsanti e . Confermare con il pulsante . L'indicazione dei minuti lampeggerà sul display. Impostare l'ora espressa in minuti con i pulsanti e . Confermare con il pulsante . Il timer per irrigazione passerà automaticamente alla fase successiva per l'impostazione dell'orario di inizio di un programma di irrigazione START TIME.
2. Impostare l'orario di inizio START TIME. L'indicazione dell'ora lampeggerà sul display. Impostare l'orario di inizio espresso in ore e minuti con i pulsanti e e confermare con il pulsante . Il timer per irrigazione passerà automaticamente alla fase successiva per l'impostazione della durata di un programma di irrigazione, HOW LONG.
3. Impostare la durata HOW LONG. La cifra lampeggerà sul display. Impostare la durata espressa in minuti o secondi con i pulsanti e e confermare con il pulsante . Il timer per irrigazione passerà automaticamente alla fase successiva per l'impostazione della frequenza di un programma di irrigazione HOW OFTEN.
4. Impostare la frequenza HOW OFTEN. La cifra lampeggerà sul display. Impostare la frequenza espressa in giorni od ore con i pulsanti e e confermare con il pulsante .
5. Sul display del timer per irrigazione viene visualizzato il tempo rimanente fino al ciclo di irrigazione successivo con la scritta NEXT START (Avvio successivo).

Oltre alla configurazione di un programma di irrigazione, questo timer dispone delle seguenti funzioni.

Irrigazione manuale

Questa funzione consente di irrigare senza interrompere il programma di irrigazione impostato. È possibile avviare manualmente il flusso dell'acqua e impostarlo per un periodo compreso tra 1 secondo e 99 minuti. Per eseguire l'impostazione premere il pulsante . Impostare la durata espressa in minuti o secondi con i pulsanti e e confermare con il pulsante . Il timer avvia l'irrigazione. Sul display vengono visualizzati il conto alla rovescia e l'icona . Per arrestare manualmente l'irrigazione premere il pulsante .

Irrigazione ritardata

La funzione di ritardo consente di posticipare il ciclo di irrigazione successivo e quindi di riprendere auto-

maticamente il programma impostato. Tenere premuto il pulsante  per 3 secondi. L'icona della funzione di ritardo viene visualizzata sul display e viene aggiornato l'avvio successivo. Per disattivare il ritardo impostato, tenere premuto il pulsante  per 3 secondi.

Modalità di disattivazione

Quando è attiva la modalità di disattivazione OFF, il programma di irrigazione corrente e quelli pianificati non vengono eseguiti. Il programma impostato viene salvato e ripristinato dopo il disinserimento della modalità di disattivazione. Per spegnere il timer digitale tenere premuto il pulsante  per 3 secondi. Sul display compariranno l'ora corrente, l'indicatore della batteria e la scritta OFF. Per riattivare il dispositivo premere  per 3 secondi.

Blocco di sicurezza per i bambini

Al fine di prevenire impostazioni indesiderate, è possibile bloccare il dispositivo tenendo premuto il pulsante  per 3 secondi. Sul display comparirà il simbolo di un lucchetto. Per sbloccare il dispositivo tenere premuto di nuovo il pulsante  per 3 secondi.

Funzioni generali

- Se un programma impostato si sovrappone all'irrigazione manuale, il ciclo impostato viene annullato. Sarà eseguito il ciclo successivo.
- È possibile interrompere il flusso dell'acqua in qualsiasi momento, sia in presenza di un programma attivo che in caso di irrigazione manuale. Per fare questo premere il pulsante .
- Se si accede involontariamente all'interfaccia di impostazione, ma non si desidera modificare il piano del programma di sincronizzazione, si hanno due possibilità. Continuare a premere il pulsante  fino a tornare alla schermata principale oppure premere il pulsante  e tornare alla schermata principale.
- Per prolungare la durata della batteria, il timer per irrigazione passa alla modalità di sospensione dopo 30 secondi di inattività. Questo significa che sul display non viene visualizzata alcuna informazione. Tutte le impostazioni vengono conservate. Premere un pulsante qualsiasi per riattivare il display.
- Se durante l'impostazione di un programma non viene premuto alcun pulsante per 30 secondi, le impostazioni effettuate fino a quel momento vengono annullate.

5. MANUTENZIONE

Pulizia del timer

Pulire regolarmente le parti esterne con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniacca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici. Durante la pulizia non immergere mai i prodotti nell'acqua.

Pulizia del filtro

Il filtro (3) deve essere controllato a intervalli regolari e, se necessario, essere pulito. Per pulire il filtro estrarlo dal raccordo di ingresso dell'acqua nel dado a risvolto (1). Pulire con acqua dolce corrente e rimontare il filtro.

Conservazione



Proteggere il prodotto dal gelo

Questo timer per irrigazione deve essere conservato in un luogo sicuro e asciutto, protetto dal gelo e fuori dalla portata dei bambini. Rimuovere le batterie per evitare che perdano del liquido e danneggino il timer.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere conferite presso gli appositi siti di riciclaggio.

Solo per i Paesi dell'UE

Non smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrodomestici ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo gli standard di qualità più elevati e sono garantiti esenti da difetti, sia per quanto riguarda i materiali che la lavorazione, per il periodo stabilito per legge a decorrere dalla data di acquisto iniziale. Se duran-

te questo periodo il prodotto dovesse presentare dei difetti di materiali e/o di lavorazione, contattare direttamente VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse dalla garanzia:

- esecuzione o tentativo di esecuzione di riparazioni o modifiche all'apparecchio da parte di personale di centri di assistenza non autorizzati;
- usura normale;
- maltrattamento, uso improprio o manutenzione inadeguata dell'apparecchio;
- impiego di ricambi non originali.

La presente costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non sono concesse altre garanzie, espresse o implicite, oltre a quelle descritte in questo manuale, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità a uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà ritenuta responsabile di alcun danno incidentale o consequenziale. I rimedi offerti dai rivenditori si limiteranno alla riparazione o alla sostituzione delle unità o dei componenti non conformi.

Il prodotto e il manuale d'uso sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

Följande symboler används i användarhandboken eller på produkten:



Läs användarhandboken.



Anger risk för personskada, dödsfall eller skada på verktyget om anvisningarna i denna handbok inte följs.



Skydda produkten mot frost.



Kassera inte produkten i olämpliga containrar.



Produkten uppfyller gällande säkerhetsnormer i EU-direktiven.

Säkerhetsvarningar

- För att använda den här enheten på ett säkert sätt måste användaren ha läst och förstått dessa anvisningar innan den används för första gången.
- Håll enheten borta från barn och andra obehöriga.
- Följ alla säkerhetsanvisningar! Underlåtenhet att göra det kan skada dig och andra.
- Behåll alla bruksanvisningar och säkerhetsanvisningar för framtida referens.
- Om du säljer eller lämnar enheten vidare, måste du också överlämna dessa bruksanvisningar.
- Enheten får endast användas när den fungerar korrekt. Om produkten eller någon del av produkten är defekt måste den tas ur drift och bortskaffas på rätt sätt.

Använda batteridrivna enheter

- Använd endast batterier som godkännts av tillverkaren.
- Håll batterierna borta från metallobjekt som kan orsaka kortslutning när de inte används. Det finns risk för skador och bränder.
- Vätska kan läcka från batteriet när det används felaktigt. Batterievätska kan orsaka hudirritation och brännskador. Undvik kontakt! Vid oavsiktlig kontakt skölj noggrant. Uppsök omedelbart hjälp av en läkare vid ögonkontakt.

2. MASKININFORMATION

Avsedd användning

Denna digitala vattentimer är en enhet som styr flödet av vatten för trädgårdsbevattning. Vattnet kommer att flöda under en förinställd tid och stängs sedan av. Vattentimern är avsedd för privat bruk i trädgårdar och endast för utomhusbruk.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell-nr	WT502DC
Strömförsörjning	2 x 1,5V  AA alkalisk batterityp
Drifttryck	0,5-8 bar (50-800 kPa)
Flödes hastighet (vid ca 4 bar)	≥30l/min
Arbets temperatur	1-45 °C
IP-klass	IPX5
Vattenanslutning	G ¾" (26,5 mm) eller G ½" (21 mm)
Vattningstid	1-59 sekunder / 1-99 minuter
Bevattningsfrekvens	1-23 timmar / 1-15 dagar
Flödesmedium	Klart färskt vatten
Mått	98 x 49 x 126 mm
Vikt	270 g

BESKRIVNING

Siffrorna i texten hänvisar till diagrammen på sidorna 2-3.

1. Kopplingsmutter G ¾" (26,5 mm)
2. Adapter G ¾" (26,5 mm) till G ½" (21 mm)
3. Filter
4. Slangkoppling
5. Display
6. Batterifack
7. Minskknapp
8. Öka/fördröja bevattning programknapp
9. Returknapp / stäng förinställt bevattningsprogram

10. Knapp för manuell inställning
11. Ställ in/bekräfta-knapp

3. MONTERING

Sätta i / byta batterierna (fig. B)

Vattentimern drivs av 2 x 1,5V AA alkaliska batterier (ingår ej).

1. Ta bort batteriluckans lock (6) på timerns baksida.
2. Sätt i batterier med korrekt polaritet enligt indikationerna på batteriluckan
3. Säkerställ en bra stängning av locket genom att trycka det ordentligt mot huset.

För att förhindra att enheten går sönder på grund av ett svagt batteri måste batteriet bytas ut när symbolen för låg batterinivå visas.

4. HANTERING



- Vattentrycket som används får inte överstiga 8 bar/0,8 MPa för att undvika skador på denna produkt.
- Den digitala timern får endast placeras vertikalt med slangkopplingen (4) nedåt för att förhindra att vatten tränger in i batterifacket (6).

Installera vattentimern (fig. A)

1. Anslut vattentimern till kranen. Kopplingsmuttern (1) passar en vattenkran med G ¾" (26,5 mm) gänga. För en kran med G ½" (21 mm) gänga använd adaptern (2).
2. Anslut slangkopplingen (4) till en vattenslanganslutning.

Programmera vattentimern (fig. C)

1. Ställ in aktuell tid NOW genom att trycka på . Timmarna blinkar på displayen. Ställ in tiden i timmar med  och . Bekräfta med . Minuterna blinkar på displayen. Ställ in tiden i minuter med  och . Bekräfta med . Vattentimern går automatiskt till nästa steg för starttiden för ett bevattningsprogram, START TIME.
2. Ställ in START TIME. Timmarna blinkar på displayen. Ställ in starttiden i timmar och minuter med  och  och bekräfta med . Vattentimern går automatiskt till nästa steg för att ställa in tidslängden för ett bevattningsprogram, HOW LONG.

- Ställ in HOW LONG. Siffrorna blinkar på displayen. Ställ in varaktigheten i minuter och sekunder med och och bekräfta med . Vattentimern går automatiskt till nästa steg för att ställa in frekvensen för ett bevattningsprogram, HOW OFTEN.
- Ställ in HOW OFTEN.. Siffrorna blinkar på displayen. Ställ in frekvensen i dagar och timmar med och och bekräfta med .
- Vattentimern visar den återstående tiden till nästa bevattningscykel med NEXT START.

Förutom att ställa in ett bevattningsprogram har vattentimern följande funktioner.

Manuell vattning

Denna funktion låter dig vattna utan att avbryta det inställda bevattningsprogrammet. Du kan starta vattenflödet manuellt och ställa in det för en period mellan 1 sekund och 99 minuter. För att ställa in detta tryck på . Ställ in varaktigheten i minuter och sekunder med och och bekräfta med . Timern startar vattningen. Nedräkningen och ikonen visas på displayen. Tryck på för att manuellt stoppa bevattningsfunktionen.

Fördröja vattning

Fördröjningsfunktionen gör det möjligt att skjuta upp nästa bevattningscykel och sedan automatiskt återuppta det inställda programmet. Håll nere i 3 sekunder. Fördröjningsikonen kommer att visas och nästa start kommer att uppdateras. För att ta bort den inställda fördröjningen, håll nere i 3 sekunder.

Av

Under OFF-läget kommer inte den faktiska vattningen och de programmerade schemana att utföras. Det inställda programmet kommer att sparas och återupptas efter att OFF-läget har stängts av. Tryck på i 3 sekunder för att stänga av den digitala timern. Aktuell tid, batteriindikator och OFF kommer att visas. Tryck på i 3 sekunder för att återaktivera enheten.

Elektriskt barnlås

För att förhindra oönskade inställningar kan enheten låsas genom att trycka på i 3 sekunder. En låssymbol visas i displayen. Tryck på igen i 3 sekunder för att låsa upp enheten.

Allmänna funktioner

- Om ett fastställt schema krockar med manuell bevattning, kommer den inställda cykeln att avbrytas. Nästa cykel kommer att utföras.
- Du kan stoppa vattenflödet när som helst, antin-

gen ett aktivt schema eller manuell vattning. För att göra det, tryck på .

- När du går in i inställningsgränssnittet oavsiktligt, men inte vill ändra tidsplanen, har du två alternativ. Fortsätt att trycka på tills du återgår till huvudskärmen eller tryck på och återgå till huvudskärmen.
- För att förlänga batteritiden försätter vattentimern sig i viloläge efter 30 sekunders inaktivitet. Det betyder att displayen inte visar någon information. Alla inställningar bevaras. Tryck på valfri knapp för att aktivera displayen.
- Om ingen knapp trycks in under 30 sekunder under inställning av ett program, kommer de inställningar som gjorts fram till den punkten att avbrytas.

5. UNDERHÅLL

Rengöring av vattentimern

Rengör höljet regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje användning. Ta bort mycket ihållande smuts med en mjuk trasa fuktad med tvålösning. Använd inte lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniak osv. Sådana kemikalier skadar de syntetiska komponenterna. Doppa aldrig verktygen i vatten under rengöring.

Rengör filtret

Filtret (3) ska kontrolleras regelbundet och rengöras vid behov. För att rengöra filtret ta bort det från vatteninloppet i kopplingsmuttern (1). Rengör med rinnande färskvatten och sätt tillbaka filtret.

Förvaring



Skydda produkten mot frost.

Vattentimern ska förvaras på en säker, torr plats, väl utom räckhåll för barn. Ta ur batterierna för att förhindra att de läcker och skadar timern.

MILJÖ



Felaktig och/eller kasserad elektrisk eller elektronisk utrustning måste lämnas in på lämpliga återvinningsstationer.

Endast för EU-länder

Kassera inte elverktyg i hushållsavfall. Enligt den europeiska riktlinjen 2012/19/EU om kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning

i nationell rätt måste elverktyg som inte längre är användbara samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

GARANTI

VONROC-produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras fria från defekter i både material och utförande under den period som lagen föreskriver från och med inköpsdatumet. Om produkten skulle utveckla fel under denna period på grund av defekt material och/eller utförande, kontakta då VONROC direkt.

Följande omständigheter är undantagna från denna garanti:

- Reparationer och/eller ändringar har gjorts eller försökts utföras på maskinen av obehöriga servicecenter;
- Normalt slitage;
- Verktyget har missbrukats, använts på fel sätt eller underhållits felaktigt;
- Reservdelar som inte är original har använts.

Detta utgör den enda garantin som företaget ger antingen uttryckt eller underförstått. Det finns inga andra garantier uttryckta eller underförstådda som sträcker sig bortom detta, inklusive de underförstådda garantierna för säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte. Under inga omständigheter ska VONROC hållas ansvarigt för indirekta skador eller följdskador. Återförsäljarnas åtgärder ska begränsas till reparation eller byte av enheter eller delar som inte uppfyller kraven.

Produkten och användarhandboken kan ändras. Specifikationerna kan ändras utan förvarning.

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Följande symboler användes i brugervejledningen eller på produktet:



Læs brugervejledningen.



Angiver risiko for personskade, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.



Beskyt produktet mod frost.



Bortskaf ikke produktet i uegnede beholdere.



Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i EU-direktiverne.

Sikkerhedsadvarsler

- For at betjene denne enhed sikkert skal brugeren have læst og forstået disse brugsanvisninger, inden du bruger enheden for første gang.
- Hold enheden væk fra børn og andre uautoriserede personer.
- Overhold alle sikkerhedsanvisninger! Ellers kan det forårsage skader på dig og andre.
- Behold alle brugsanvisninger og sikkerhedsanvisninger til fremtidig reference.
- Hvis du sælger eller videregiver enheden, skal du også overdrage disse betjeningsanvisninger.
- Enheden må kun bruges, når den fungerer korrekt. Hvis produktet eller en del af produktet er defekt, skal det tages ud af drift og bortskaffes korrekt.

Brug af batteribetjente enheder

- Brug kun batterier godkendt af producenten.
- Hold batterier væk fra metalgenstande, der kan forårsage kortslutning, når de ikke er i brug. Der er risiko for personskader og brand.
- Der kan komme væske ud af batteriet, når det bruges forkert. Batterivæske kan resultere i hudirritationer og forbrændinger. Undgå kontakt! Skyl grundigt med vand i tilfælde af kontakt. Søg øjeblikkeligt lægehjælp i tilfælde af øjekontakt.

2. MASKINOPLYSNINGER

Tilsigtet brug

Denne digitale vandtimer er en enhed, der styrer vandstrømmen ved vanding af haven. Der strømmer vand ud i et forudindstillet tidsrum, og derefter slukkes det. Vandtimeren er beregnet til privat brug i private haver og kun til udendørs brug.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model nr.	WT502DC
Strømforsyning	2 x 1,5 V  AA alkaline batteritype
Driftstryk	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Strømningshastighed (ved ca. 4 bar)	≥30 l/min
Driftstemperatur	1 - 45°C
IP-klasse	IPX5
Vandforbindelse	G ¾" (26,5 mm) eller G ½" (21 mm)
Varighed af vanding	1-59 sekunder / 1-99 minutter
Hyppighed af vanding	1-23 timer / 1-15 dage
Strømningsmiddel	Rent ferskvand
Mål	98 x 49 x 126 mm
Vægt	270g

BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2-3.

1. Møtrik G ¾" (26,5 mm)
2. Adapter G ¾" (26,5 mm) til G ½" (21 mm)
3. Filter
4. Huskobling
5. Display
6. Batterirum
7. Knappen Reducer
8. Knappen Øg/forsink vandingsprogram
9. Knappen Retur/luk forudindstillet vandingsprogram

10. Knappen Manuel indstilling

11. Knappen Indstil/bekræft

3. SAMLING

Isætning/udskiftning af batterierne (fig. B)

Vandtimeren drives af 2 x 1,5 V AA alkaline batterier (medfølger ikke).

1. Fjern batterirummets dæksel (6) på bagsiden af timeren.
2. Indsæt batterier med korrekt polaritet i henhold til anvisningerne til batterirummet
3. Sørg for, at dækslet lukkes godt, ved at skubbe det godt fast mod huset.

For at forhindre, at enheden svigter på grund af et svagt batteri, skal batteriet udskiftes, når indikatoren for lavt batteri vises.

4. BETJENING



- Det anvendte vandtryk må ikke overstige 8 bar / 0,8 MPa for at undgå beskadigelse af dette produkt.
- Den digitale timer må kun placeres lodret med slangekoblingen (4) nedad for at forhindre, at der trænger vand ind i batterirummet (6).

Installation af vandtimeren (fig. A)

1. Slut vandtimeren til hanen. Møtrikken (1) passer til en vandhane med G ¾" (26,5 mm) gevind. Til en hane med G ½" (21 mm) gevind skal du bruge adapteren (2).
2. Forbind hanekoblingen (4) til en vandslangeforbindelse.

Programmering af vandtimeren (fig. C)

1. Indstil den aktuelle tid, NOW, ved at trykke på . Timen blinker på displayet. Indstil tiden i timer med  og . Bekræft med . Minutterne blinker på displayet. Indstil tiden i minutter med  og . Bekræft med . Vandtimeren skifter automatisk til næste trin for starttidspunktet for et vandingsprogram, START TIME.
2. Indstil START TIME. Timen blinker på displayet. Indstil starttiden i timer og minutter med  og , og bekræft med . Vandtimeren skifter automatisk til næste trin for indstilling af et vandingsprograms varighed, HOW LONG.
3. Indstil HOW LONG. Cifferet blinker på displayet.

Indstil varigheden i minutter eller sekunder med  og , og bekræft med . Vandtimeren skifter automatisk til næste trin for indstilling af et vandingsprogram hyppighed, HOW OFTEN.

- Indstil HOW OFTEN. Cifferet blinker på displayet. Indstil hyppigheden i dage eller timer med  og , og bekræft med .
- Vandtimeren viser den resterende tid indtil næste vandingscyklus ved NEXT START.

Ud over at opsætte et vandingsprogram har vandtimeren følgende funktioner.

Manuel vanding

Med denne funktion kan du vande uden at afbryde det indstillede vandingsprogram. Du kan starte vandstrømmen manuelt og indstille den i en periode på mellem 1 sekund og 99 minutter. Tryk på  for at indstille denne. Indstil varigheden i minutter eller sekunder med  og , og bekræft med . Timeren begynder at vande. Nedtællingen og ikonet  vises på displayet. Tryk på  for at stoppe vandingsfunktionen manuelt.

Forsink vanding

Forsinkelsesfunktionen gør det muligt at udskyde den næste vandingscyklus og derefter automatisk genoptage det indstillede program. Hold  nede i 3 sekunder. Forsinkelsesikonet vises, og den næste start opdateres. Hold  nede i 3 sekunder for at fjerne den indstillede forsinkelse.

Sluk-tilstand

Under sluk-tilstand vil den faktiske vanding og de programmerede timeplaner ikke blive udført. Det indstillede program vil blive gemt og genoptaget, efter at sluk-tilstanden er blevet deaktiveret. Tryk på  i 3 sekunder for at slukke den digitale timer. Det aktuelle klokkeslæt, batteriindikatoren og OFF vil blive vist. Tryk på  i 3 sekunder for at genaktivere enheden.

Børnelås

For at forhindre uønskede indstillinger kan enheden låses ved at trykke på  i 3 sekunder. Der vises et låsesymbol på displayet. Tryk igen på  i 3 sekunder for at låse enheden op.

Generelle funktioner

- Hvis en fastlagt timeplan falder sammen med manuel vanding, vil den indstillede cyklus blive annulleret. Den næste cyklus vil blive udført.
- Du kan stoppe vandstrømmen til enhver tid,

enten en aktiv timeplan eller manuel vanding. Tryk på  for at gøre dette.

- Når du udsigtet åbner indstillingsgrænsefladen, men ikke vil ændre timeplanen, har du to muligheder. Bliv ved med at trykke på , indtil du vender tilbage til hovedskærmen, eller tryk på , og vend tilbage til hovedskærmen.
- For at forlænge batteriets levetid går vandtimeren automatisk i dvaletilstand efter 30 sekunders inaktivitet. Det betyder, at displayet ikke viser nogen oplysninger. Alle indstillinger bevares. Tryk på en vilkårlig knap for at aktivere displayet.
- Hvis der ikke trykkes på nogen knapper i 30 sekunder under opstartningen af et program, annulleres de indstillinger, der er foretaget indtil det tidspunkt.

5. VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring af vandtimeren

Rengør beklædningen regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver anvendelse. Fjern snavs, der sidder meget godt fast, med en blød klud, der er fugtet i sæbevand. Brug ikke opløsningsmidler, som f.eks. benzin, sprit, ammoniak osv. Kemikalier som disse beskadiger de syntetiske komponenter. Nedsænk aldrig produkter i vand under rengøring.

Rengøring af filteret

Filteret (3) skal kontrolleres regelmæssigt og rengøres efter behov. For at rengøre filteret skal du fjerne det fra vandindløbet i møtrikken (1). Rengør med rindende ferskvand og sæt filteret i igen.

Opbevaring



Beskyt produktet mod frost

Vandtimeren bør opbevares på et tørt og sikkert sted, der er frostsikkert og helt uden for børns rækkevidde. Fjern batterierne for at forhindre, at de lækker og beskadiger timeren.

MILJØ



Defekte og/eller bortskaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.

Kun for lande i EU

Maskinværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge EU-direktiv 2012/19/EU

om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i den nationale lovgivning skal maskinværktøjer, der ikke længere anvendes, afleveres separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

GARANTI

VONROC-produkter er udviklet til de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den periode, der er retsligt angivet fra datoen for det originale køb. Hvis produktet skulle udvikle fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, bedes du kontakte VONROC direkte.

Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Uautoriserede servicecentre har foretaget eller gjort forsøg på at foretage reparationer og/eller ændringer på maskinen;
- Normal slitage;
- Værktøjet er blevet misbrugt, brugt forkert eller ikke passende vedligeholdt;
- Der er anvendt ikke-originale reservedele.

Dette udgør den eneste garanti, virksomheden har givet, enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier, udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over denne, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Under ingen omstændigheder skal VONROC holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler skal være begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder kravene.

Produktet og brugervejledningen er genstand for ændringer. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w razie nieprzestrzegania poleceń z instrukcji.



Chronić produkt przed zamarzaniem.



Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.



Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Aby bezpiecznie obsługiwać to urządzenie, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przechowywać urządzenie z dala od dzieci i innych osób nieuprawnionych do jego obsługi.
- Przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących bezpieczeństwa! W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała użytkownika i innych osób.
- Zachować instrukcję w całości, aby móc skorzystać z instrukcji dotyczących bezpieczeństwa w przyszłości.
- W razie sprzedaży lub przekazania urządzenia innej osobie przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko wtedy, gdy działa prawidłowo. Jeśli produkt lub jego część jest wadliwa, zaprzestać użytkowania i odpowiednio zutylizować produkt/część.

Korzystanie z urządzeń zasilanych z baterii

- Używać jedynie baterii zatwierdzonych przez producenta.
- Nieużywane baterie przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie. Istnieje ryzyko obrażeń ciała i pożaru.
- Błędne użytkowanie baterii może powodować wyciek elektrolitu z baterii. Elektrolit wpływający z baterii może powodować podrażnienia i poparzenie skóry. Unikać styczności z tym

plynem! W razie przypadkowej styczności, dokładnie przepłukać miejsce styczności wodą. Niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską w razie styczności z okiem.

2. INFORMACJE O URZĄDZENIU

Przeznaczenie

Ten cyfrowy regulator czasowy przepływu wody pozwala na sterowanie przepływem wody do nawadniania ogrodu. Woda płynie przez ustawiony czas, a potem jej przepływ zostaje zatrzymany. Regulator czasowy przepływu wody jest przeznaczony do prywatnego użytku w domowych ogródkach i wyłącznie do użytku na wolnym powietrzu.

DANE TECHNICZNE

Nr modelu	WT502DC
Zasilanie	2 x 1,5 V  Baterie alkaliczne typu AA
Ciśnienie robocze	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Natężenie przepływu (z ciśnieniem około 4 barów)	≥30 l/min
Temperatura robocza	1 - 45°C
Stopień ochrony IP	IPX5
Przyłącze wody	G ¾" (26,5 mm) lub G ½" (21 mm)
Czas podlewania	1-59 sekund/ 1-99 minut
Częstotliwość podlewania	1-23 godziny / 1-15 dni
Transportowane medium	Czysta i świeża woda
Wymiary	98 x 49 x 126 mm
Ciężar	270 g

OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2-3.

1. Nakrętka łącząca G ¾" (26,5 mm)
2. Przejściówka G¾" (26,5 mm) na G½" (21 mm)
3. Filtrowy

4. Złączka węża
5. Wyświetlacz
6. Komora baterii
7. Przycisk zmniejszania
8. Przycisk zwiększania/opóźniania programu podlewania
9. Przycisk powrotu/zamknięcia ustawionego programu podlewania
10. Przycisk ustawień ręcznych
11. Przycisk ustawiania/potwierdzania

3. MONTAŻ

Wkładanie/wymiana baterii (rys. B)

Regulator czasowy jest zasilany 2 x bateriami alkalicznymi 1,5 V AA (nie dołączone).

1. Zdjąć pokrywę komory baterii (6) na tylną ścianę regulatora.
2. Włożyć baterie, prawidłowo ustawiając bieguny zgodnie z oznaczeniami na pokrywie komory baterii
3. Zapewnić solidne zamknięcie pokrywy, mocno przyciskając ją do obudowy.

W celu zapobiegania przerwaniu pracy urządzenia spowodowanej rozładowaniem baterii, baterie należy wymienić, gdy pojawi się symbol niskiego poziomu naładowania baterii.

4. OBSŁUGA



- Stosowane ciśnienie wody nie może przekraczać 8 barów/0,8 MPa w celu uniknięcia uszkodzenia tego produktu.
- Cyfrowy regulator wolno umieszczać jedynie pionowo ze złączką węża (4) skierowaną w dół, aby zapobiegać przedostawaniu się wody do komory baterii (6).

Instalacja regulatora czasowego (rys. A)

1. Podłączyć regulator do zaworu wody. Nakrętka łącząca (1) pasuje do zaworu z gwintem G ¾" (26,5 mm). W przypadku zaworu z gwintem G ½" (21 mm), użyć przejściówki (2).
2. Podłączyć złączkę węża (4) do przyłącza węża wody.

Programowanie regulatora czasowego (rys. C)

1. Ustawić aktualną godzinę NOW, naciskając . Wskazanie godziny będzie migać na ekranie. Ustawić godzinę przy pomocy  i . Zatwierdzić

- z użyciem . Wskazanie minut będzie migać na ekranie. Ustawić minuty przy pomocy i . Zatwierdzić z użyciem . Regulator czasowy automatycznie przejdzie do kolejnego kroku, czyli ustawienia czasu rozpoczęcia programu podlewania START TIME.
- Ustawić czas rozpoczęcia START TIME. Wskazanie godziny będzie migać na ekranie. Ustawić czas rozpoczęcia w godzinach i minutach za pomocą i , a następnie zatwierdzić z użyciem . Regulator czasowy automatycznie przejdzie do kolejnego kroku, czyli ustawienia czasu trwania programu podlewania HOW LONG. Cyfra będzie migać na ekranie. Ustawić czas podlewania w minutach lub sekundach za pomocą i , a następnie zatwierdzić z użyciem . Regulator czasowy automatycznie przejdzie do kolejnego kroku, czyli ustawienia częstotliwości uruchamiania programu podlewania HOW OFTEN. Cyfra będzie migać na ekranie. Ustawić częstotliwość w dniach lub godzinach za pomocą i , a następnie zatwierdzić z użyciem .
 - Regulator czasowy wyświetli czas pozostały do kolejnego cyklu podlewania w polu następnego uruchomienia NEXT START.

Poza możliwością konfiguracji programu podlewania, regulator czasowy oferuje następujące funkcje.

Ręczne podlewanie

Ta funkcja pozwala na podlewanie bez przerywania ustawionego programu podlewania. Można ręcznie uruchomić przepływ wody i ustawić czas przepływu na okres od 1 sekundy do 99 minut. Aby to ustawić, nacisnąć . Ustawić czas podlewania w minutach lub sekundach za pomocą i , a następnie zatwierdzić z użyciem . Regulator uruchomi podlewanie. Na ekranie widoczny będzie widok odliczania oraz ikona . Aby ręcznie zatrzymać funkcję podlewania, nacisnąć .

Opóźnienie podlewania

Funkcja opóźnienia pozwala na przełożenie na później kolejnego cyklu podlewania i automatycznie wznowienie ustawionego programu. Przytrzymać przez 3 sekundy. Ikona opóźnienia zostanie wyświetlona i czas kolejnego uruchomienia zostanie zaktualizowany. Aby usunąć ustawione opóźnienie, przytrzymać przez 3 sekundy.

Tryb wyłączenia

W trybie wyłączenia podlewanie i zaprogramowane harmonogramy nie są wykonywane. Ustawiony program zostanie zapisany i wznowiony po wyłączeniu trybu wyłączenia. Aby wyłączyć regulator czasowy, wcisnąć na 3 sekundy. Na ekranie widoczna będzie aktualna godzina, wskaźnik naładowania baterii oraz napis OFF (wyłączone). Aby wznowić pracę urządzenia, wcisnąć na 3 sekundy.

Blokada rodzicielska

Aby zapobiegać niepożądanym zmianom ustawień, urządzenie można zablokować, wciskając + przez 3 sekundy. Symbol kłódki pojawi się na ekranie. Aby odblokować urządzenie, ponownie wcisnąć + na 3 sekundy.

Funkcje ogólne

- Jeśli ustawiony harmonogram koliduje z ręcznie ustawionym podlewaniem, ustawiony cykl zostanie anulowany. Wykonany zostanie następny cykl.
- Można zatrzymać przepływ wody w dowolnej chwili, co dotyczy zarówno aktywnego harmonogramu, jak i ręcznego podlewania. W tym celu nacisnąć .
- Jeśli przypadkowo otworzy się interfejs konfiguracji ustawień i nie chce się zmieniać harmonogramu, można postąpić na dwa sposoby. Wcisnąć do powrotu do głównego ekranu lub nacisnąć i powrócić do głównego ekranu.
- W celu wydłużenia żywotności baterii, regulator czasowy przełącza się w tryb uśpienia po 30 sekundach nieaktywności. Oznacza to, że na ekranie nie będą widoczne żadne informacje. Wszystkie ustawienia zostaną zachowane. Nacisnąć dowolny przycisk, aby włączyć ekran.
- Jeśli podczas regulacji ustawień programu żaden przycisk nie zostanie wciśnięty przez 30 sekund, ustawienia wprowadzone do tej chwili zostaną anulowane.

5. KONSERWACJA

Czyszczenie regulatora czasowego

Czyścić obudowę regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Usuwać oporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzyw sztucznych. Nigdy nie zanurzać produktów w wodzie podczas czyszczenia.

Czyszczenie filtra

Filtr (3) należy regularnie sprawdzać i czyścić w razie potrzeby. Aby oczyścić filtr, zdemontować go z wlotu wody w nakrętce łączącej (1). Umyć pod bieżącą wodą wodociągową i włożyć filtr na miejsce.

Przechowywanie



Chronić produkt przed zamarzaniem

Regulator czasowy przechowywać w bezpiecznym, suchym i chronionym przed mrozem miejscu niedostępnym dla dzieci. Wyjąć baterie, aby uniknąć ich wycieku i uszkodzenia regulatora.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę,
- Normalne zużycie,
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane,
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.

1. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



Citiți manualul de utilizare.



Indică riscul de rănire, pierderea vieții sau deteriorarea sculei în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din acest manual.



Protejați produsul împotriva înghețului.



Nu aruncați produsul în containere neadecvate.



Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.

Avertizări de siguranță

- Pentru a utiliza în siguranță acest dispozitiv, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea pentru prima dată a aparat.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a altor persoane neautorizate.
- Respectați toate instrucțiunile privind siguranța! Nerespectarea lor poate duce la vătămarea dvs. și a celorlalți.
- Păstrați toate instrucțiunile de utilizare și pe cele privind siguranța pentru consultare viitoare.
- Dacă vindeți sau dați altcuiva dispozitivul, acesta trebuie să fie însoțit de aceste instrucțiuni de utilizare.
- Dispozitivul trebuie folosit doar dacă funcționează corespunzător. Dacă produsul sau o componentă a acestuia este defect(ă), nu îl mai folosiți și eliminați-l corect.

Utilizarea dispozitivelor cu baterii

- Utilizați doar baterii care sunt aprobate de producător.
- Când nu le utilizați, țineți bateriile la distanță de obiecte metalice care ar putea cauza scurt-circuitarea acestora. Există un risc de rănire și incendii.
- Lichidul din baterii se poate scurge când acestea nu sunt utilizate corect. Lichidul din baterii poate cauza iritații și arsuri cutanate. Evitați contactul! În caz de contact accidental, clătiți

bine zona cu apă. În caz de contact cu ochii, solicitați imediat ajutorul unui medic.

2. INFORMAȚII DESPRE MAȘINĂ

Domeniul de utilizare

Acest cronometru digital rezistent la apă este un dispozitiv care controlează fluxul de apă pentru irigarea grădinilor. Apa va scurge pe durata presetată de timp și apoi se va opri. Cronometrul rezistent la apă este destinat uzului casnic, în grădini private și doar pentru utilizarea în spații exterioare.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Nr. model	WT502DC
Alimentare de la rețea	2 x 1,5 V Baterie alcalină tip AA
Presiune de lucru	0,5 - 8 bar (50 - 800 kPa)
Debit (la aprox. 4 bar)	≥ 30 l/min
Temperatura de lucru	1 - 45°C
Clasa IP	IPX5
Racord de apă	G ¾" (26,5 mm) sau G ½" (21 mm)
Durata irigații	1-59 secunde / 1-99 minute
Frecvența irigații	1-23 ore / 1-15 zile
Flux mediu	Apă proaspătă
Dimensiuni	98 x 49 x 126 mm
Greutate	270 g

DESCRIERE

Numerele din text se referă la diagramele de la paginile 2-3.

- Piuliță de cuplare G ¾" (26,5 mm)
- Adaptor G ¾" (26,5 mm) la G ½" (21 mm)
- Filtru
- Racord pentru furtun
- Afișaj
- Compartiment baterii
- Buton scădere
- Buton mărire / întârziere program de irigare

9. Buton revenire / închidere program presetat de irigare
10. Buton de setare manuală
11. Buton de setare/confirmare

3. MONTAREA

Introducerea / schimbarea bateriilor (Fig. B)

Cronometrul rezistent la apă este alimentat prin 2 baterii alcaline x 1,5V AA (neincluse).

1. Îndepărtați capacul compartimentului bateriilor (6) de pe partea posterioară a cronometrului.
2. Introduceți bateria cu polaritatea corectă conform indicațiilor de pe capacul bateriei
3. Asigurați închiderea corectă a capacului prin împingerea fermă a acestuia pe carcasă.

Pentru a preveni oprirea dispozitivului din cauza unei baterii descărcate, acestea trebuie înlocuite atunci când apare indicatorul cu simbolul pentru bateria descărcată.

4. UTILIZAREA



- Presiunea apei utilizată nu trebuie să depășească 8 bar / 0,8 MPa, pentru a preveni deteriorarea acestui produs.
- Cronometrul digital poate fi poziționat doar vertical, cu racordul pentru furtun (4) în jos, pentru a evita pătrunderea apei în compartimentul bateriei (6).

Montarea cronometrului rezistent la apă (Fig. A)

1. Conectarea cronometrului rezistent la apă la robinet. Prin intermediul piuliței de cuplare (1) se va monta un robinet de apă cu filet G ¾" (26,5 mm). Pentru un robinet cu filet G ½" (21 mm), utilizați adaptorul (2).
2. Conectați racordul pentru furtun (4) la un cuplaj al furtunului de apă.

Programarea cronometrului rezistent la apă (Fig. C)

1. Setati ora actuală NOW, prin apăsarea . Ora va clipi pe afișaj. Setati timpul în ore cu și . Confirmați cu . Minutele vor clipi pe afișaj. Setati timpul în minute cu și . Confirmați cu . Cronometrul rezistent la apă va trece automat la următorul pas pentru timpul de pornire al unui program de irigare, START TIME.
2. Setati START TIME. Ora va clipi pe afișaj. Setati

timpul de pornire în ore și minute cu și și confirmați cu . Cronometrul rezistent la apă va trece automat la următorul pas pentru setarea duratei unui program de irigare, HOW LONG.

3. Setati HOW LONG. Cifra va clipi pe afișaj. Setati durata în minute sau secunde cu și și confirmați cu . Cronometrul rezistent la apă va trece automat la următorul pas pentru setarea frecvenței unui program de irigare, HOW OFTEN.
4. Setati HOW OFTEN. Cifra va clipi pe afișaj. Setati frecvența în zile sau ore cu și și confirmați cu .
5. Cronometrul rezistent la apă afișează durata rămasă până la următorul ciclu de irigare prin NEXT START.

Pe lângă setarea unui program de irigare, cronometrul rezistent la apă dispune de următoarele caracteristici.

Irigare manuală

Această caracteristică vă permite să irigați fără întreruperea programului de irigare setat. Puteți porni manual debitul de apă și îl puteți seta pentru o perioadă cuprinsă între 1 secundă și 99 de minute. Pentru setare, apăsați . Setati durata în minute sau secunde cu și și confirmați cu . Cronometrul începe irigarea. Pe afișaj apare număratoarea inversă și pictograma . Pentru oprirea manuală a funcției de irigare, apăsați .

Întârziere irigare

Funcția de întârziere permite amânarea următorului ciclu de irigare și apoi reia automat programul setat. Mențineți timp de 3 secunde. Se va afișa pictograma întârzierii și următoarea pornire va fi actualizată. Pentru a elimina întârzierea setată, mențineți timp de 3 secunde.

Modul Oprit

În timpul modului OFF, nu vor fi executate programele actuale de irigare și cele programate. Programul setat va fi salvat și reluat după deconectarea modului OFF. Pentru a deconecta cronometrul digital, apăsați timp de 3 secunde. Se vor afișa ora actuală, indicatorul bateriei și OFF. Pentru reactivarea dispozitivului, apăsați timp de 3 secunde.

Blocare pentru siguranța copiilor

Pentru a preveni setările neintenționate, dispozitivul poate fi blocat prin apăsarea + timp de 3 secunde. Pe afișaj apare un simbol al blocării. Pentru deblocarea dispozitivului, apăsați + din nou timp de 3 secunde.

Funcții generale

- Dacă un program setat se intersectează cu irigarea manuală, ciclul setat va fi anulat. Se execută următorul ciclu.
- Puteți opri oricând debitul apei, fie un program activ, fie irigarea manuală. Pentru acest lucru, apăsați .
- Dacă accesați neintenționat interfața de setare, însă nu doriți să schimbați planul programelor de cronometrare, aveți două opțiuni. Mențineți  apăsat până reveniți la ecranul principal sau apăsați  și reveniți la ecranul principal.
- Pentru extinderea duratei de viață a bateriei, cronometrul rezistent la apă comută la modul de veghe după 30 de secunde de inactivitate. Acest lucru înseamnă că afișajul nu va indica informații. Toate setările se mențin. Pentru activarea afișajului, apăsați orice buton.
- Dacă în timpul setării unui program nu se apasă niciun buton timp de 30 de secunde, setările efectuate până în acest punct se anulează.

5. ÎNTREȚINEREA

Curățarea cronometrului rezistent la apă

Curățați regulat carcasa cu o cârpă moale, de preferat după fiecare utilizare. Îndepărtați murdăria persistentă cu o cârpă moale înmuiată în clăbuci de săpun. Nu folosiți solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc. Astfel de substanțe chimice vor deteriora componentele din plastic. Nu scufundați niciodată produsele în apă în timpul curățării.

Curățarea filtrului

Filtrul (3) trebuie verificat regulat și curățat, dacă este necesar. Pentru curățarea filtrului, îndepărtați-l de la admisia apei din piulița de cuplare (1). Curățați cu apă curentă curată și remontați filtrul.

Depozitarea



Protejați produsul împotriva înghețului

Cronometrul rezistent la apă trebuie păstrat într-un loc sigur, uscat, ferit de îngheț și de accesul copiilor. Îndepărtați bateriile pentru a evita scurgerea acestora și deteriorarea cronometrului.

MEDIU



Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau defecte trebuie colectate în punctele de reciclare corespunzătoare.

Nu mai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele acționate electric împreună cu gunoii menajer. Conform Indicației europene 2012/19/UE pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel național, echipamentele acționate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică.

GARANȚIE

Produsele VONROC sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul prezintă defecțiuni în perioada de garanție din cauza materialului defect și/sau a manoperei, contactați direct VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

- Reparațiile sau modificările efectuate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate;
- Uzura în condiții normale de utilizare;
- Unealta care a fost utilizată în mod abuziv, neglijent sau întreținută în mod inadecvat;
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale.

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adekvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, VONROC nu este responsabil pentru daunele accidentale sau subsecvente. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no equipamento:



Leia o manual do utilizador.



Indica o risco de ferimentos, morte ou danos na ferramenta se as instruções indicadas neste manual não forem seguidas.



Proteja o equipamento do gelo.



Não elimine o produto em depósitos não adequados.



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.

Avisos de segurança

- Para utilizar este dispositivo em segurança, o utilizador deve ler e compreender estas instruções de utilização antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez.
- Mantenha o dispositivo afastado de crianças e outras pessoas não autorizadas.
- Respeite todas as instruções de segurança! O não cumprimento das instruções pode causar ferimentos no utilizador e noutras pessoas.
- Guarde todas as instruções de utilização e as instruções de segurança para referência futura.
- Se vender ou oferecer o dispositivo, deve também entregar estas instruções de utilização.
- O dispositivo só deve ser utilizado se funcionar correctamente. Se o produto ou parte do produto estiver defeituoso, deve parar de utilizá-lo e eliminá-lo de maneira correcta.

Utilizar dispositivos alimentados a pilhas

- Utilize apenas pilhas aprovadas pelo fabricante.
- Mantenha as pilhas afastadas de objectos metálicos que possam causar curto-circuito quando o dispositivo não estiver a ser utilizado. Há o risco de ferimentos e incêndio.
- Pode haver fuga de líquido da pilha se o dispositivo não for utilizado correctamente. O líquido das pilhas pode causar irritação cutânea e queimaduras. Evite o contacto! Na eventualidade de contacto accidental, enxágue bem com água. No

caso de contacto com os olhos, contacte um médico de imediato.

2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

Utilização pretendida

Este temporizador de rega digital é um dispositivo que controla o fluxo de água para irrigação de jardins. A água sai durante um período predefinido e depois é desligada. O temporizador de rega é concebido para utilização privada em jardins domésticos e apenas para utilização em exteriores.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo n.º	WT502DC
Fonte de alimentação	2 pilhas alcalinas AA, 1,5 V
Pressão de funcionamento	0,5 a 8 bar (50 - 800 kPa)
Caudal (a cerca de 4 bar)	≥ 30 l/min
Temperatura de funcionamento	1 a 45 °C
Classe IP	IPX5
Ligação da água	G ¾" (26,5 mm) ou G ½" (21 mm)
Duração da rega	1 a 59 segundos/1 a 99 minutos
Frequência da rega	1 a 23 horas/1 a 15 dias
Caudal médio	Água fresca limpa
Dimensões	98 x 49 x 126 mm
Peso	270 g

DESCRIÇÃO

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas nas páginas 2 e 3.

- Porca de capa G ¾" (26,5 mm)
- Adaptador G ¾" (26,5 mm) para G ½" (21 mm)
- Filtro
- Acoplamento para mangueira
- Visor
- Compartimento das pilhas

7. Botão Diminuir
8. Botão para programar aumento/atraso de irrigação
9. Botão Regressar/fechar irrigação predefinida
10. Botão de regulação manual
11. Botão Definir/confirmar

3. MONTAGEM

Inserir/substituir as pilhas (Fig. B)

O temporizador de rega é alimentado por 2 pilhas alcalinas AA, 1,5 V (não incluídas).

1. Retire a tampa do compartimento das pilhas (6) na parte de trás do temporizador.
2. Insira as pilhas com a polaridade correcta, de acordo com as indicações no compartimento das pilhas
3. Empurre com firmeza a tampa no compartimento para certificar-se de que fica bem fechada.

Para impedir que o dispositivo falhe porque a carga das pilhas é reduzida, deve substituí-las quando o símbolo de carga fraca começar a piscar.

4. FUNCIONAMENTO



- A pressão de água usada não deve exceder 8 bar/0,8 MPa para evitar danos neste produto.
- O temporizador digital só pode ser colocado na vertical com o acoplamento para mangueira (4) virado para baixo para impedir a entrada de água no compartimento das pilhas (6).

Instalar o temporizador de rega (Fig. A)

1. Ligue o temporizador de rega à torneira. A porca de capa (1) é adequada para uma torneira de água com uma rosca G ¾" (26,5 mm). Para uma torneira com uma rosca G ½" (21 mm), utilize o adaptador (2).
2. Ligue o acoplamento para mangueira (4) a uma ligação para mangueira.

Programar o temporizador de rega (Fig. C)

1. Para definir a hora actual, NOW, carregue em . A hora começa a piscar no visor. Defina a hora com os botões e . Confirme com . Os minutos começam a piscar no visor. Defina a hora em minutos com os botões e . Confirme com . O temporizador de rega entra automaticamente no passo seguinte da hora de início de um programa de rega, START TIME.

2. Defina START TIME. A hora começa a piscar no visor. Defina a hora de início em horas e minutos com os botões e e confirme com . O temporizador de rega entra automaticamente no passo seguinte de definição da duração de um programa de irrigação, HOW LONG.
3. Defina HOW LONG. Os dígitos começam a piscar no visor. Defina a frequência em minutos ou segundos com os botões e e confirme com . O temporizador de rega entra automaticamente no passo seguinte de definição de frequência de um programa de rega, HOW OFTEN.
4. Defina HOW OFTEN. Os dígitos começam a piscar no visor. Defina a frequência em dias ou horas com os botões e e confirme com o botão .
5. O temporizador de rega mostra o tempo restante até ao próximo ciclo de rega, NEXT START.

Além de configurar um programa de rega, o temporizador de rega tem as seguintes funções.

Rega manual

Esta função permite-lhe regar sem interromper o programa de irrigação definido. Pode iniciar o fluxo de água manualmente e defini-lo durante um período entre 1 segundo e 99 minutos. Para definir este período, carregue em . Defina a frequência em minutos ou segundos com os botões e e confirme com . O temporizador inicia a irrigação. A contagem decrescente e o ícone são apresentados no visor. Para parar manualmente a função de irrigação, carregue em .

Atraso de irrigação

A função de atraso permite adiar o próximo ciclo de irrigação e, em seguida, retome automaticamente o programa definido. Mantenha premido durante 3 segundos. O ícone de atraso é apresentado e o próximo início é atualizado. Para remover o período de atraso definido, mantenha premido durante 3 segundos.

Modo Desligar

Durante o modo OFF, os programas de irrigação e agendamento não vão ser executados. O programa definido vai ser guardado e retomado depois do modo OFF ter sido desligado. Para desligar o temporizador digital, carregue em durante 3 segundos. É apresentada a hora actual, o indicador de bateria e OFF. Para activar de novo o dispositivo, carregue em durante 3 segundos.

Bloqueio para crianças

Para evitar a regulação de definições não pretendidas, o dispositivo pode ser bloqueado com os botões  +  durante 3 segundos. O símbolo de bloqueio é apresentado no visor. Para desbloquear o dispositivo, carregue em  +  novamente durante 3 segundos.

Funções gerais

- Se um horário agendado se sobrepor com a rega manual, o ciclo definido vai ser cancelado. O ciclo seguinte vai ser executado.
- Pode parar o fluxo de água em qualquer altura, através de um horário activo ou de rega manual. Para fazê-lo, carregue em .
- Se aceder à interface de definição por acidente, mas não quiser alterar o plano do programa de temporização, tem duas opções. Mantenha premido  até regressar ao ecrã principal ou carregue em  e regressar para o ecrã principal.
- Para prolongar a vida útil da bateria, o temporizador de rega é colocado automaticamente no modo de suspensão após 30 segundos de inactividade. Isto significa que o visor não mostra qualquer informação. Todas as definições vão ser mantidas. Carregue em qualquer botão para activar o visor.
- Se não carregar em qualquer botão durante 30 segundos quando definir um programa, as definições efectuadas até esse momento vão ser canceladas.

5. MANUTENÇÃO

Limpeza do temporizador de rega

Limpe a caixa regularmente com um pano macio, de preferência após cada utilização. Retire a sujidade muito persistente com um pano macio humedecido com água de sabão. Não utilize solventes, como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Este tipo de produtos químicos danificam os componentes sintéticos. Nunca mergulhe os produtos dentro de água quando estiver a limpá-los.

Limpeza do filtro

O filtro (3) deve ser verificado e limpo com frequência com regularidade, se necessário. Para limpar o filtro, retire-o da entrada de água na porca de capa (1). Limpe com água fresca corrente e volte a inserir o filtro.

Armazenamento



Proteja o equipamento do gelo

O temporizador de rega deve ser guardado num local seguro e seco, bem afastado do alcance das crianças. Retire as pilhas para impedir quaisquer fugas e danos no temporizador.

AMBIENTE



Os equipamentos eléctricos ou electrónicos defeituosos e/ou eliminados devem ser recolhidos em locais de reciclagem adequados.

Apenas para os países da CE

Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

GARANTIA

Os produtos da VONROC são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não apresentam quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o equipamento apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte a VONROC directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados;
- Desgaste normal;
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção for efectuada de maneira incorrecta;
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais.

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A VONROC não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A használati útmutatóban és a terméken a következő jelölésekkel találkozhat:



Olvassa el a használati útmutatót.



Jelzi a személyi sérülések, az életveszély vagy a szerszám károsodásának veszélyét a használati útmutató utasításainak be nem tartása esetén.



Óvja a terméket a fagytól.



A terméket hulladékként ne tegye arra nem alkalmas konténerbe.



A termék megfelel az európai irányelvek rá vonatkozó biztonsági követelményeinek.

Biztonsági figyelmeztetések

- A készülék biztonságos működtetéséhez a felhasználónak az első használat előtt el kell olvasnia és el kell sajátítania ezeket az útmutatásokat.
- Gyerekektől és más illetéktelen személyektől távol tartsa.
- Minden biztonsági utasítást tartson be! Ennek elmulasztásával kárt okozhat saját magának és másoknak.
- Őrizze meg az összes használati és biztonsági utasítást későbbre is.
- Ha eladja vagy továbbadja a készüléket, a jelen kezelési útmutatót is mellékelje hozzá.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha megfelelően működik. Ha a termék vagy bármely alkatrésze meghibásodott, azt ne használja tovább, és sejelezze le az előírásoknak megfelelően.

Telepes készülékek használata

- Csak a gyártó által jóváhagyott telepeket használjon.
- Különítse el őket fémtárgyaktól, mert azok zárlatot okozhatnak. Sérülés és tűz veszélye áll fenn.
- Ha helytelenül használják a telepet, folyadék szivároghat belőle. Az bőrirritációt és égési sebeket okozhat. Kerülje a közvetlen érintkezést a folyadékkal! Ha véletlenül mégis érintkezésbe került vele, alaposan öblítse le az érintett felületet. Ha folyadék került a szemébe, azonnal kérjen orvosi segítséget.

2. A GÉP ADATAI

Rendeltetésszerű használat

Ez a digitális öntözésidőzítő a kerti öntözéshez használt víz áramlását szabályozza. A víz az előre beállított ideig folyik, majd az eszköz elzárja a vízáramlást. Az öntözésidőzítőt magáncélra (otthoni kertes öntözésére) és kizárólag kültéri használatra tervezték.

MŰSZAKI ADATOK

Modellazonosító	WT502DC
Tápellátás	2 db 1,5 V-os  AA alkáli elem
Üzemi nyomás	0,5–8 bar (50–800 kPa)
Áramlási sebesség (kb. 4 bar-on)	≥30l/perc
Üzemi hőmérséklet	1–45 °C
IP-osztály	IPX5
Vízcsatlakozás	G ¾" (26,5 mm) vagy G ½" (21 mm)
Öntözési időtartam	1–59 másodperc / 1–99 perc
Öntözési gyakoriság	1–23 óra / 1–15 nap
Áramlási közeg	Tiszta édesvíz
Méretek	98 x 49 x 126 mm
Súly	270 g

LEÍRÁS

A szövegbeli számok a 2–3. oldal képeire utalnak.

1. G ¾" (26,5 mm) hollandi anya
2. Adapter (G ¾"-ról (26,5 mm) G ½"-re (21 mm))
3. Szűrő
4. Tömlőcsatlakozó
5. Kijelző
6. Elemtartó
7. Csökkentés gomb
8. Növelés / öntözéskésleltetési program gomb
9. Vissza gomb / előre beállított öntözési program beázása
10. Kézi állítás gomb
11. Beállítás/megerősítés gomb

3. ÖSSZESZERELÉS

Az elemek behelyezése / cseréje (B ábra)

Az öntözésidőzítő 2 db 1,5 V-os AA alkáli elemmel (nem részei a csomagnak) működik.

1. Távolítsa el az elemtartó rekesz fedelét (6) az időzítő hátuljáról.
2. Helyezze be az elemeket az elemtartó rekeszben található jelöléseknek megfelelő polaritással
3. Nyomja a fedelet erősen a házra, hogy a fedél megfelelően záródjon.

Amikor megjelenik az alacsony elemtöltöttségére vonatkozó szimbólum, cserélje ki az elemeket, máskülönben előfordulhat, hogy az eszköz nem megfelelően fog működni a gyenge elemtöltöttség miatt.

4. HASZNÁLAT



- Az alkalmazott víznyomás nem haladhatja meg a 8 bar-t / 0,8 MPa-t, máskülönben ez a termék károsodhat.
- A digitális időzítőt csak függőlegesen szabad elhelyezni (úgy, hogy a tömlőcsatlakozó (4) lefelé nézzen), máskülönben víz juthat az elemtartó rekeszbe (6).

Az öntözésidőzítő telepítése (A ábra)

1. Csatlakoztassa az öntözésidőzítőt a csaphoz. A hollandi anya (1) G ¾"-es (26,5 mm-es) menettel rendelkező csaphoz illeszthető. G ½"-es (21 mm-es) menettel rendelkező csap esetén használja az adaptert (2).
2. Csatlakoztassa a tömlőcsatlakozót (4) egy víztömlő-csatlakozáshoz.

Az öntözésidőzítő beprogramozása (C ábra)

1. Állítsa be a pontos időt NOW a(z)  gomb megnyomásával. A kijelzőn elkezd villogni az óra. Állítsa be a pontos idő óraértékét a(z)  és a(z)  gombokkal. Erősítse meg a(z)  gombbal. A kijelzőn elkezd villogni a perc. Állítsa be a pontos idő percértékét a(z)  és a(z)  gombokkal. Erősítse meg a(z)  gombbal. Az öntözésidőzítő automatikusan a következő lépésre lép, ahol beállítható az öntözési program kezdési időpontja START TIME.
2. Állítsa be a kezdési időpontot START TIME. A kijelzőn elkezd villogni az óra. Állítsa be a kezdési időpont óra- és percértékét a(z)  és a(z)  gombokkal, majd erősítse meg a(z)  gombbal.

Az öntözésidőzítő automatikusan a következő lépésre lép, ahol beállítható az öntözési program időtartama HOW LONG.

- Állítsa be az időtartamot HOW LONG. A kijelzőn elkezd villogni a számjegy. Állítsa be az időtartam perc- vagy másodpercértékét a(z) és a(z) gombokkal, majd erősítse meg a(z) gombbal. Az öntözésidőzítő automatikusan a következő lépésre lép, ahol beállítható az öntözési program gyakorisága HOW OFTEN.
- Állítsa be a gyakoriságot HOW OFTEN. A kijelzőn elkezd villogni a számjegy. Állítsa be a gyakoriság nap- vagy óraértékét a(z) és a(z) gombokkal, majd erősítse meg a(z) gombbal.
- Az öntözésidőzítő a NEXT START paraméterrel megjeleníti, hogy mennyi idő van még a következő öntözési ciklusig.

Az öntözési program beállításán kívül az öntözésidőzítő a következő funkciókkal rendelkezik.

Kézi öntözés

Ez a funkció lehetővé teszi Önnek, hogy a beállított öntözési program megszakítása nélkül tudjon öntözni. Kézzel elindíthatja a vízáramlást, majd 1 másodperc és 99 perc közötti értékre beállíthatja annak időtartamát. Ennek a beállításához nyomja meg a(z) gombot. Állítsa be az időtartam perc- vagy másodpercértékét a(z) és a(z) gombokkal, majd erősítse meg a(z) gombbal. Az időzítő elindítja az öntözést. A kijelzőn megjelenik a visszaszámmláló és a(z) ikon. Az öntözési funkció kézzel történő leállításához nyomja meg a(z) gombot.

Öntözés késleltetése

A késleltetési funkcióval elhalasztható a következő öntözési ciklus, majd automatikusan folytatható a beállított program. Tartsa nyomva 3 másodpercig a(z) gombot. Megjelenik a késleltetési ikon, és a kijelzőn frissül a következő kezdési időpont. A beállított késleltetés eltávolításához tartsa nyomva 3 másodpercig a(z) gombot.

Kikapcsolt mód

Az OFF módban az eszköz nem hajtja végre az aktuális öntözést és a beütemezett öntözéseket. A rendszer elmenti a beállított programot, majd az OFF módból történő visszakapcsolás után folytatja azt. A digitális időzítő kikapcsolásához nyomja meg és tartsa nyomva 3 másodpercig a(z) gombot. A kijelzőn megjelenik a pontos idő, az elemöltöltés-jelző, valamint az OFF felirat. Az eszköz újbóli bekapcsolásához nyomja meg 3 másodpercig a(z) gombot.

Gyereklár

A nem kívánt beállítások megelőzése érdekében az eszköz lezárható. Ehhez nyomja meg 3 másodpercig a(z) + a(z) gombot. A kijelzőn megjelenik egy zár szimbólum. Az eszköz feloldásához nyomja meg újból 3 másodpercig a(z) + a(z) gombot.

Általános funkciók

- Ha egy beütemezett ciklus félbeszakítán a kézi öntözést, akkor a rendszer kihagyja a beütemezett ciklust. A rendszer a következő ciklust végre fogja hajtani.
- A vízáramlás bármikor leállítható (akár beütemezett, akár kézi öntözés van folyamatban). Ehhez nyomja meg a(z) gombot.
- Ha véletlenül belépett a beállítási felületre, de nem szeretné módosítani a beütemezett programokat, akkor két lehetőség közül választhat. Nyomja addig a(z) gombot, amíg a rendszer vissza nem tér a főképernyőre, vagy a(z) gomb megnyomásával térjen vissza a főképernyőre.
- Ha 30 másodpercig nem végeznek műveletet, az öntözésidőzítő alvó üzemmódba lép, hogy takarékoskodjon az elem töltöttségével. Ilyenkor a kijelzőn semmilyen információ nem látható. A rendszer az összes beállítást megtartja. A kijelző aktiválásához nyomja meg bármelyik gombot.
- Ha egy program beállítása közben 30 másodpercig nem nyomnak meg egyetlen gombot se, akkor a rendszer az addig elvégzett beállítástokat elveti.

5. KARBANTARTÁS

Az öntözésidőzítő tisztítása

A burkolatot rendszeresen, lehetőleg minden használat után törölje át puha ronggyal. Makacs szennyeződésekhez használjon szappanos vízzel átitatott ruhát. Oldószert, benzint, alkoholt, ammóniát stb. ne használjon. Ezek a vegyszerek kárt tesznek a szintetikus részekben. Tisztítás közben soha ne merítse vízbe a terméket.

A szűrő tisztítása

A szűrőt (3) rendszeresen ellenőrizni kell, és ha szükséges, akkor ki kell tisztítani. A szűrő tisztításához távolítsa el a szűrőt a hollandi anyában (1) található vízbemeneti nyílásból. Tisztítsa meg a szűrőt folyó csapvízzel (édesvízzel), majd helyezze vissza.

Tárolás

Övja a terméket a fagytól

Az öntözésidezítőt biztonságos, száraz, fagymentes, gyermekektől elzárt helyen tárolja. Távolítsa el az elemeket, nehogy szivárognak és ezzel kárt tegyenek az időzítőben.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A hibás vagy már feleslegessé vált elektromos, elektronikus készülékeket az ezzel foglalkozó gyűjtőpontokon kell leadni.

Csak EU országokban

Elektromos szerszámokat ne dobjon a háztartási hulladékok közé. Az elektromos és elektronikai hulladékokra vonatkozó, 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti törvénykezésbe történő átültetése értelmében az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

JÓTÁLLÁS

A VONROC termékei a legmagasabb minőségi normák szerint készülnek, és az eredeti vásárlás napjától számított, törvényileg előírt időtartamig garantáljuk, hogy anyag- és gyártási hibától mentesen fognak működni. Ha a termékben ezen időszak alatt bármilyen hiba jelentkezik anyag- és/ vagy gyártási hiba miatt, kérjük, forduljon közvetlenül a VONROC vállalathoz.

A szavatosság nem érvényes a következő körülmények egyikére sem:

- Nem hivatalos szervizközpontok javítást vagy módosítást végeztek (vagy megkíséreltek javítást vagy módosítást végezni) a gépen;
- Normál elhasználódás és kopás;
- A szerszámot szabálytalanul vagy nem rendeltetésszerűen használták, vagy a karbantartása nem volt megfelelő;
- Nem eredeti pótalkatrészeket használtak.

A jelen garancia a vállalat által (akár kifejezetten, akár hallgatólágoosan) biztosított kizárólagos garancia. Nem léteznek olyan egyéb garanciák (sem kifejezett, sem hallgatólágoos garanciák, beleértve az értékesíthetőségre és az adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólágoos garanciákat is),

amelyek a jelen garancia hatókörén túlmutatnak. A VONROC semmilyen esetben sem felelős semmilyen járulékos vagy következményes kárért. A forgalmazók jogorvoslati teendői az előírásoknak nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására és cseréjére korlátozódnak.

A termék és a használati útmutató változtatásának jogát fenntartjuk. A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

tomto návodu obsluze na tomto výrobku jsou použity následující symboly:



Přečtěte si návod obsluze.



Upozorňuje na riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození zařízení, nebudou-li dodržovány pokyny uvedené tímto návodem.



Chraňte tento výrobek před mrazem.



Nevyhazujte tento výrobek do nevhodného kontejneru.



Tento výrobek je vyroben souladu platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnících EU.

Bezpečnostní varování

- Pro bezpečné používání tohoto výrobku je nezbytné, aby si uživatelé před jeho prvním použitím přečetli tyto pokyny porozuměli jim.
- Uložte tento výrobek mimo dosah dětí jiných neoprávněných osob.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny! Při nedodržení tohoto pokynu může dojít vašemu ohrožení nebo ohrožení ostatních osob.
- Ušchovejte si všechny pokyny pro používání bezpečnostní pokyny pro budoucí použití.
- Prodávce-li nebo předáte-li toto zařízení jiné osobě, musíte jí předat tento návod obsluze.
- Toto zařízení smí být používáno pouze případně, funguje-li správně. Je-li tento výrobek poškozen nebo je-li poškozena některá jeho část, nesmí být používán musí být správně zlikvidován.

Použití zařízení napájených baterií

- Používejte pouze baterie schválené výrobcem.
- Ukládejte baterie bezpečně vzdálenosti od kovových předmětů, které by mohly způsobit jejich zkratování, když se nepoužívají. Hrozí nebezpečí zranění požáru.
- Je-li baterie nesprávně používána, může ní unikát elektrolýt. Elektrolýt baterie může způsobit podráždění pokožky popálení. Vyvarujte se kontaktu elektrolýtem! Dojde-li náhodnému kontaktu, důkladně opláchněte zasažené místo vodou. Dojde-li zasažení zraku, okamžitě vyhledejte lékařské ošetření.

2. INFORMACE NÁŘADÍ

Určené použití

Tento digitální časový spínač pro zavlažování je zařízení, které ovládá průtok vody pro zavlažování zahrady. Voda bude protékat po přednastavenou dobu potom se průtok zastaví. Tento časový spínač pro zavlažování je určen pouze pro soukromé použití zahradách domů pro venkovní použití.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model č.	WT502DC
Napájecí napětí	2 x 1,5 alkalické baterie AA
Provozní tlak	0,5–8 bar (50–800 kPa)
Průtok (při tlaku cca 4 bar)	≥30 l/min
Pracovní teplota	1–45 °C
Stupeň krytí IP	IPX5
Přípojka vody	G ¾" (26,5 mm) nebo G ½" (21 mm)
Doba trvání zavlažování	1–59 sekund / 1–99 minut
Frekvence zavlažování	1–23 hodin / 1–15 dní
Protékající médium	Čistá voda
Rozměry	98 x 49 x 126 mm
Hmotnost	270 g

POPIS

Čísla následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2-3.

- Přípojovací matice G¾ (26,5 mm)
- Adaptér G¾ (26,5 mm) na G½" (21 mm)
- Filtr
- Hadicová spojka
- Displej
- Prostor pro uložení baterií
- Tlačítko pro snížení
- Tlačítko programování/zvýšení/zpoždění zavlažování
- Tlačítko návratu / zavření přednastaveného programu zavlažování

10. Tlačítko pro ruční nastavení
11. Tlačítko nastavit/potvrdit

3. MONTÁŽ

Vložení / výměna baterií (obr. B)

Časový spínač pro zavlažování je napájen 2 alkalickými bateriemi AA 1,5 (nejsoučástí dodávky).

1. Sejměte víčko prostoru pro baterie (6) na zadní části časového spínače.
2. Vložte baterie se správnou polaritou, jak je naznačena prostorem pro baterie
3. Zajistěte řádné uzavření krytu jeho silným přitlačením této jednotce.

Baterie musí být vyměněny, jakmile se objeví symbol vybité baterie, aby bylo zabráněno selhání tohoto zařízení důvodu vybitých baterií.

4. POUŽITÍ



- Tlak používané vody nesmí překročit hodnotu 8 barů / 0,8 MPa, aby bylo zabráněno poškození tohoto výrobku.
- Tento digitální časový spínač pro zavlažování může být umístěn pouze ve svislé poloze hadicovou spojkou (4) směřující dolů, aby bylo zabráněno vniknutí vody do prostoru pro baterie (6).

Instalace časového spínače pro zavlažování (obr. A)

1. Připojte tento časový spínač pro zavlažování ke kohoutku. Připojovací matice (1) bude pasovat na vodovodní kohoutek se závitem ¾" (26,5 mm). vodovodní kohoutku se závitem G ½" (21 mm) použijte adaptér (2).
2. Připojte hadicovou přípojku (4) přípojce vodní hadice.

Programování časového spínače pro zavlažování (obr. C)

1. Nastavte aktuální čas NOW stisknutím tlačítka . Na displeji budou blikat hodiny. Nastavte hodiny pomocí tlačítek . Potvrďte stisknutím tlačítka . Na displeji budou blikat minuty. Nastavte minuty pomocí tlačítek . Potvrďte stisknutím tlačítka . Časový spínač pro zavlažování automaticky přejde dalším kroku pro dobu zahájení programu zavlažování START TIME.
2. Nastavte START TIME. Na displeji budou blikat ho-

diny. Nastavte dobu zahájení hodinách minutách pomocí tlačítek . Proveďte potvrzení stisknutím tlačítka . Časový spínač pro zavlažování automaticky přejde dalšímu kroku pro nastavení doby programu zavlažování HOW LONG.

3. Nastavte HOW LONG. Na displeji bude blikat číslice. Nastavte dobu trvání minutách nebo sekundách pomocí tlačítek . Proveďte potvrzení stisknutím tlačítka . Časový spínač pro zavlažování automaticky přejde dalšímu kroku pro nastavení frekvence programu zavlažování HOW OFTEN.
4. Nastavte HOW OFTEN. Na displeji bude blikat číslice. Nastavte frekvenci ve dnech nebo hodinách pomocí tlačítek . Proveďte potvrzení stisknutím tlačítka .
5. Časový spínač pro zavlažování zobrazuje zbývajcí dobu do dalšího cyklu zavlažování NEXT START.

Kromě nastavení programu zavlažování má časový spínač pro zavlažování následující funkce.

Ruční ovládání zavlažování

Tato funkce vám umožňuje zavlažovat bez přerušení nastaveného programu zavlažování. Průtok vody můžete nastavit ručně můžete jej nastavit na intervaly rozmezí od 1 sekundy do 99 minut. Při tomto nastavení stisknete tlačítko . Nastavte dobu trvání minutách nebo sekundách pomocí tlačítek . Proveďte potvrzení stisknutím tlačítka . Časový spínač zahájí zavlažování. Na displeji je zobrazena ikona odpočtu . Pro manuální zastavení funkce zavlažování stisknete .

Zpoždění zavlažování

Funkce zpoždění umožňuje posunout další cyklus zavlažování potom automaticky obnovit nastavený program. Stisknete na 3 sekundy. Zobrazí se ikona zpoždění aktualizuje se další zahájení. Pro odstranění nastaveného zpoždění stisknete na 3 sekundy.

Režim Vypnutí

Během režimu OFF se neprovádí aktuální zavlažování naprogramované zavlažování. Nastavený program se uloží obnoví se po vypnutí režimu OFF. Chcete-li tento digitální časový spínač vypnout, stisknete na 3 sekundy tlačítko . Zobrazí se aktuální čas, indikátor baterií OFF. Chcete-li toto zařízení znovu aktivovat, stisknete na 3 sekund tlačítko .

Dětská pojistka

Aby bylo zabráněno nechtěným změnám nastavení, toto zařízení může být uzamknuto stisknutím

tláček  na dobu 3 sekund. Na displeji bude zobrazen symbol zámku. Chcete-li toto zařízení znovu aktivovat, znovu stiskněte na 3 sekundy tlačítka .

Obecné funkce

- Pokud nastavený režim koriguje ručním zavlažováním, nastavený cyklus bude zrušen. Následující cyklus bude proveden.
- Průtok vody může být kdykoli zastaven, to aktivní režim nebo ruční zavlažování. Chcete-li provést tento úkon, stiskněte tlačítko .
- Pokud neúmyslně vstoupíte do rozhraní nastavení, ale nechcete měnit naprogramování časování, máte dvě možnosti. Opakovanými stisky  se vracíte na hlavní obrazovku nebo stiskněte  vraťte se na hlavní obrazovku.
- Aby se prodloužila životnost baterií, časový spínač pro zavlažování se přepne do režimu spánku po 30 sekundách nečinnosti. To znamená, že na displeji nebudou zobrazeny žádné informace. Všechna nastavení jsou zachována. Stiskněte jakékoli tlačítko, aby došlo k aktivaci displeje.
- Nebude-li během nastavení programu 30 sekund stisknuto žádné tlačítko, do tohoto okamžiku provedená nastavení budou zrušena.

5. ÚDRŽBA

Čištění časového spínače pro zavlažování

Pravidelně čistěte kryt měkkým hadříkem, ideálně po každém použití. Odolnější nečistoty odstraňte pomocí jemného hadříku navlhčeného mýdlové pěně. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako je benzin, lih, čpavek atd. Takové chemické látky mohou způsobit poškození dílů umělé hmoty. Při čištění tento výrobek nikdy neponořujte do vody.

Čištění filtru

Tento filtr (3) musí být pravidelně kontrolován je-li to nutné, musí být vyčištěn. Chcete-li tento filtr vyčistit, vyjměte jej přívodu vody přípojnou maticí (1). Vyčistěte tekoucí čistou vodou filtr vložte zpět.

Uložení



Chraňte tento výrobek před mrazem

Tento časový spínač pro zavlažování musí být uložen na bezpečném suchém místě, mimo dosah dětí. Vyjměte baterie, aby nevytekly nepoškodily časový spínač.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Poškozená likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.

Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EU týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo ohrožení životního prostředí.

ZÁRUKA

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny souladu požadavky norem na nejvyšší kvalitu je zaručeno, že po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období závadě důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo firmu VONROC.

Tyto záruky jsou vyloučeny následující případy:

- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy jejich provedení neautorizovaných servisech;
- Běžné opotřebování;
- Toto zařízení bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Výše uvedené představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné ani nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti vhodnosti pro určitý účel. VONROC žádným případem neodpovídá za jakékoli náhodné ani následné škody. Opravné prostředky prodejců se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

Na tomto výrobku tomto návodu mohou být prováděny změny. Specifikace mohou být změněny bez dalšího upozornění.



DECLARATION OF CONFORMITY
AG501DC / S_AG501DC / S2_AG501DC / S3_AG501DC - ANGLE GRINDER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Directive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (RO) Declaram prin aceasta ca raspunderea deplină ca produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnici 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v souladu s normou 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.

EN 55014-1 & EN 55014-2 & 2014/30/EU & 2011/65/EU & 2012/19/EU

Zwolle, 01-12-2022

H.G.F Rosberg
CEO

VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands



VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

©2022 VONROC
WWW.VONROC.COM

2212-06